

Déli Hírlap

A bányai magyarság napilapja, mely a kora reggeli órákban jelenik meg a vasárnapokat és ünnepeket követő napok kivételével
Dr. VUCHETICH ENDRE
 vezetésével.

Szerkesztőség és kiadóhivatal:
TIMIȘOARA
 I., Brătianu-tér 3.

A Timis-Torontali törvényszék időszakos lapok nyilvántartásában történt bejegyzés száma: 83 (Dok. No. 934/1938.) Telefon: 28-10.
Dr. VARNAY ELEMÉR
 felelős szerkesztő.

A késő esti órákig folytak a turnu-severini tárgyalások

A délután 5 órára kitűzött megbeszéléseket el kellett halasztani

A magyar küldöttség délbén vendégül látta a Zsófia hajón a román kiküldötteket
A külföld óriási érdeklődése a tárgyalások iránt
A Déli Hírlap kiküldött munkatársától

Turnu-Severin, augusztus 19. A vasárnap délutáni csendben pihenő faluk mentén rohan a gyorsvonat, a Herkules-fürdői hegyeket elhagyva, a Duna ezüstös csíkja felé. Az orsovai kikötőben a nyárvégi eső áztatja a tehergőzösök fedélzetét, a Duna túlsó oldaláról kéklő szerb hegyek ormát borongós felhők láthatatlanná teszik. Mire a vonat azonban tovább indul Orsováról, tisztulni kezd a mennybolt. Mintha a természet is jelezni akarná, hogy Turnu-Severin a problémák és felvetődött kérdések megtisztulását jelenti: derűs kék égbolt várja az utast.

A város képét egyelőre csak az újságírók jelenléte élénkíti. A lakosság látható nyugalommal néz az események elé. A szállodákban nem kapható szoba és

a világ minden tájáról összesereglett újság-

Reggel 7 órától tizig a szalón-kocsin

Hétféltől reggel. Pontosan 6 óra 40 perckor a turnu-severini állomás perronjára befut a bucarestii különvonat, melynek szalónkocsijaiban helyezkedtek el a román küldöttség tagjai. A küldöttség egyelőre a szalónkocsiban marad. Simian craiovai királyi helytartó, Petrescu-Socieneanu ezredes, mehedintii prefektus és Netta Virgil turnu-severini polgármester kíséretében száll fel a szalónkocsiba a román küldöttség üdvözlésére.

Az egyik szalónkocsiból 8 órakor dr. Bárdossy László bucarestii magyar követ száll ki,

aki a román küldöttség kocsijában érkezett meg, de a tanácskozásokig nyitva állott időt a Zsófia hajón időző magyar küldöttséggel akarja eltölteni.

Az állomás elé ekkor egy magyarországi jelzésű hatalmas Plymouth-kocsi fut, amelyből egy magyar ezredes száll ki, Bárdossy elé siet, kezét fognak, majd mindketten a gépkocsira szállnak és az elrobog a kikötő felé...

Közben megkezdődik a szalónkocsi málháinak kirakása. Hatalmas csomagok, bőröndök kerülnek le, irattáskák, írógépek. Az újságírók a csomagok nagyságából

arra következtetnek, hogy a tárgyalások soká fognak eltartani.

A poggyászkocsiból is nagy bőröndöket raknak a perronra és úgy tulják, hogy ezek nem annyira a küldöttség személyi poggyászaival, hanem

a külügyminisztérium által összeállított iratokkal és térképekkel vannak tele.

A vonatról leszáll a küldöttség segédszemélyezete és a nézők figyelmét első sorban a feltűnő szépségű gépírókisasszonyok kötik le, akik mindannyian hordozható írógépeiket tartják kezükben és szorgosan rendezkednek a bőröndök és táskák tömkelegében.

írók a városka két szállójának minden szobáját elfoglalták.

Itt vannak a bucarestii lapok kiküldöttei, az Universul két munkatársával, a magyarországi sajtó részéről, a Magyar Távirati Iroda két tudósítóján kívül a Pester Lloyd, a Pest, a Magyarország küldött ki munkatársakat. Különös nagy számban vannak jelen az erdélyi magyar sajtó képviselői. A külföldi sajtó részéről külön munkatársakat küldöttek: a Hamburger Fremdenblatt, Zürcher Neueste Nachrichten, Frankfurter Zeitung, Völkische Beobachter németnyelvű lapok, a Vreme, az Avala, a Stefani és a Német Távirati Iroda hivatalos sajtóirodák. Az angol sajtó a Europa Press, a Telegraph kiküldötteivel van képviselve, míg az Egyesült Államok sajtóját a Newyork Times és az Associated Press of Amerika munkatársai képviselik.

A külügyminisztérium egyik tisztviselője az újságírók elé megy és pontos névsorral szolgál a román küldöttség tagjairól. Megtudjuk, hogy a hivatalos értelemben vett küldöttség csak három tagból áll. Pop Valer dr. elnök és mellette Dinu Hiotu meghatalmazott miniszter mint diplomáciai, Dragalina tábornok mint katonai képviselő tagjai a szűkebb bizottságnak. Ők birnak csak tanácskozási és elhatározási joggal. Mindenki más a küldöttségnek csak kiegészítő bizottságába tartozik és mint véleményezőök vannak jelen. A legfontosabb két szakértő Ion Brosu, meghatalmazott miniszter, követségi tanácsos és dr. Manuila Sabin, a statisztikai hivatal igazgatója.

A diplomáciai titkárság a következőkből áll: Noti Constantinide és Duca Ioan, követségi titkárok, Albon I. G., követségi attasé, Blaga Cantemir. A katonai bizottságnak Vladimirescu Gheorghe a titkársága és ő tartja fenn az össze-

Délután 5 óráig felfüggesztették a megbeszéléseket

A magyar küldöttség megérkezése után a könyvtárszoba ajtóit becsukódnak, az újságírók ellepik a folyosót és a nagyteremben elhelyezkedett statisztikai bizottság és tisztviselők csoportjaival elegyednek beszélgetésbe. Mindenki tudja, hogy odabenn, a csukott ajtó mögött sokkal fontosabb tárgyalások folynak. A várakozás feszült nyugedőrái telnek el, majd tíz óra negyven perc-

A turnu-severini Kulturpalotában ma összeült román-magyar bizottság tárgyalási anyaga a következő volt:

1. Ó Nagyméltósága Hóry András dr. valóságos belső titkos tanácsos, meghatalmazott miniszter részére a magyar kormány által adott különleges meghatalmazás érvényességét a román kormány elismeri.

kötetést a diplomáciai és katonai bizottság közt. A katonai bizottságban a következők vesznek részt: Gavrilescu Alexandru ezredes, Tiliak E. őrnagy, Balacescu őrnagy, Nicolescu vezérkari kapitány és Pan főhadnagy.

MEGKEZDŐDIK A TANÁCSKOZÁS

Dél előtt 10 órakor a turnu-severini korszerű stílusban épült Kulturpalota előtt néhány száz főre becsülhető tömeg várja azokat, akik a sorsdöntő tanácskozásokon résztvesznek. A Kulturpalota előcsarnokában verődtek össze a sajtó képviselői. Néhány perccel tíz óra előtt a helytartóság és a prefektura gépkocsijain érkezik meg a román küldöttség. Pop Valer dr. szólanul halad fel a lépcsőn, a mellette menő Dragalina tábornok azonban visszamarad, az újságírókhoz lép, sorra bemutatja magának őket és kezét fog a sajtó képviselőivel.

A külügyminisztériumi tisztviselők nagy alakú táskáiból térképek látszanak ki.

A kiküldöttek néhány perc alatt eltűnnek a Kulturpalota számukra kijelölt helyiségében. A könyvtárterem lesz a szorosan vett két küldöttség tanácskozásának helye.

Elmúlt tíz óra, amikor a Zsófia-hajó vendégei megérkeztek a Kulturpalota elé. A magyar küldöttség Plymouth-kocsijából dr. Hóry András meghatalmazott miniszter és dr. Bárdossy László bucarestii magyar követ szállnak ki, Blaskovich és Rudnai követségi titkárok kíséretében. Megtudjuk, hogy Bárdossy szintén résztvesz a bizottság ülésén, mint megfigyelő. Ezután sorra haladnak fel a lépcsőn a magyar küldöttség tagjai: vitéz Náday István tábornok, a vezérkar helyettes főnöke, Ujvársy István vezérkari ezredes, Ujváry Dezső követségi titkár, Rakolczay László vezérkari őrnagy, Zsindely Endre külügyminiszteri követségi tanácsos, Zilahy Sebes Jenő külügyminiszteri helyettes sajtófőnök, Szentpétery György vezérkari százados.

kor a termekbe visszavonulnak a tisztviselők és a becsukódó ajtók néma gesztusa jelzi, hogy a segédhivatalnak munkája akadt. A munka eredményét hamarosan megtudjuk. A hivatalos megbeszélések alig 30 percig tartottak és

a ma délelőtti tanácskozás véget ért. Ennek a tanácskozásnak a tartalmáról a külügyminisztérium sajtóosztálya hivatalos közleményben tájékoztatta a sajtót.

2. Pop Valer dr. meghatalmazott miniszter, a román küldöttség elnöke ismertette a román kormány álláspontját és közli, hogy a magyar kormány meghatalmazottja által augusztus 16-án átnyújtott emlékiratban foglalt követeléseket el nem fogadhatja, erre vonatkozólag ellenjavaslatokat tesz, amelyeket emlékiratban nyújt át.

3. Hóry András dr. meghatalmazott miniszter a román emlékirat átvételét elismeri.

4. A két bizottság megállapodik abban, hogy a következő ülést hétfőn délután 5 órakor tartja meg, azon a magyar küldöttség ismertetni fogja a román ellenjavaslatra adandó választ.

Ugyanezeker közöttük azt is, hogy az újságírókat délben a Regele Carol II. hajón ebédre vendégül látják, délután 4 órakor pedig a külügyminisztérium ad teát a sajtó tiszteletére.

Kévszel a hivatalos jelentés közlése után a magyar küldöttség elhagyta a tárgyalások színhelyét. Feltűnő, hogy

Nincsen mondanivalóm...

Amikor a román küldöttség lefelé haladt a Kultúrpalota lépcsőin, az újságírók körülvettek Pop Valer dr. meghatalmazott minisztert és kérdésekkel ostromolták. Pop Valer dr. mosolygva hártja el a válaszadást és csak ennyit mond:

— Nincsen mondanivalóm... Legfeljebb az, hogy az urak most öt óráig szabadok. Jó mulatást.

Leérve a Kultúrpalotából, látjuk, hogy időközben rendőri kordon vonta körül az épületet és mintegy száz mesternyi körzetben beszüntették a közlekedést. A kordon mögé csak a bizottság tagjai és az újságírók léphetnek be.

Ugyanez a helyzet a kikötőben is, amelyet ma elzártak a forgalom elől.

Lenn a Duna vizén a tehergőzök és motoros hajók között két pompás személyes hajó vonja magára a figyelmet: az egyik a Zsófia, amelynek végén címeres magyar lobogót lenget a szél, közvetlen mellette a Regele Carol II. a királyi jacht elején a román zászló, úgy, hogy

a két lobogó közvetlen egymás mellett leng a szélben.

A Dunán állandóan vontató gőzök mennek lefelé, amelyeknek egy része kiköt a történelmi jelentőségűvé emelkedett kikötőben, a másik része tülkölve siklik tovább a Dunán és északra viszi a petróleumot és a gabonát.

DISZEBÉD A KIRÁLYI JACHTON

Délben a Regele Carol II. jachton gyűlnek össze a sajtótudósítók. A külügyminisztérium egyik tisztviselője udvariasan tudtára adja az újságíróknak, hogy a hajón fognak lakni és mindegyik felkeresi a kijelölt kajitót, amely pompásan van berendezve: modern bútorok, minden hajófülkéhez külön fürdőszoba. Általában nem lehet panasz arra, hogy

a külügyminisztérium mindent megtett a sajtó szívélyes fogadtatására.

A Kultúrpalotában és a Regele Carol II. jachton telefonközpontokat, sajtószobákat rendeztek be, amelyek kizárólag a laptudósítók rendelkezésére állanak. Ebéd előtt a hírlapírók megtekintik Őfelsége lakosztályát, majd az ebéd után gyülekeznek, ahol a gyönyörű gobelin fotelekben elhelyezkedve csoportok alakulnak és térképekről találgatják, amiről az ímént a Kultúrpalota könyvtárszobájának csukott ajtó mögött szó volt: mit kér Magyarország és mit ajánl Románia!

Szápédes keleti szőnyegű terem, ezüst évszékzöldtől terhes gyönyörűen feldisztett asztal várja azt az ötven újságíró, aki a világ minden tájáról repülőgépen, expresszvonaton és hajón érkezett ide. Lehet mondani, hogy az egész világ minden számottevő lapja képviselve van. Szemben velem Robert John angol újságíró, az Associated Press munkatársa ül, míg jobboldalon Weisenfeld dr. a Német Távirati Iroda kiküldöttje, aki repülőgépen jött a a Földközi-tenger északi partjáról, a libiai harctérről. Nemrégiben meg a flandriai frontról küldött tudósításokat. Közvetlen szomszédaim még Vladimir Ionescu a propagandauyvi minisztérium sajtófőnöke, Sergiu Lecca sajtótanácsos, mellettük az alacsony sárga hírlapíró: Hitamara, a japán távirati iroda embere. Baloldalomon ül Pogány György a Pester Lloyd munkatársa, aki a Zsófia hajón érkezett és azóta Turnu Severinben van.

Frakkos pincérek hordják körül a fogásokat, peccsenye előtt fehér, utána pedig vörös bor, majd a gyümölcs után pezsgőt szervíroznak. A magyarországi sajtó részéről a következők vannak jelen: Gyárfás László, a MTI képviselője, Pogány György a Pester Lloydtól, Medgyesi Schwartz József a Magyarországi és a Pest képviselője és Gurka György szintén a MTI részéről.

A szomszéd hajón talán még fényesebb ebéd folyik. Hóry András dr. meghatalmazott miniszter vendégül hívta meg ebédre a román küldöttséget, amelynek tagjai

kevéssel 12 óra után autókban érkeztek meg a Zsófia gőzökre.

DELTUN: EGY ÓRAS BARATSAGOS BESZÉLGETÉS.

Déltun 8 órakor újságírók, tisztviselők zsongó hadatól lesz hangossá a Bibescu-alapítványi Kultúrpalota. A román küldöttség a Zsófia hajóról hajtott autókban a tárgyalások színhelyére. Várjuk, hogy mikor érkeznek a magyar delegáció. Öt óra után két perccel

Ujszászy István vezérkari ezredes kezében felnyitott térkép van.

A román bizottság még a tárgyalóteremben marad, majd néhány perc múlva előállnak a prefektúra gépkocsijai és Pop Valer dr. kíséretével szintén eltávozik az épületből. A magyar küldöttség tagjai a Zsófia-hajóra tértek vissza.

a magyar külügyminisztérium nagy Plymouth kocsijából csak hárman szállnak ki: Ujszászy István vezérkari ezredes, akinek kezében hatal-

A diplomaták elzárkoznak...

Pop Valer román meghatalmazott miniszter szintén nem kívánt nyilatkozni, csupán Bucurestibe való ekatázása előtt egyetlen rövid mondatban válaszolt a sajtótudósítók által hozzá intézett kérdésekre:

— A magyar küldöttséggel való tárgyalások nagyon kellemes légkörben folytak le. Ez azzal a reménnyel tölti el, hogy a tárgyalások eredménytelenül fogják véget érni.

Hóry András, a magyar küldöttség vezetője udvariasan hártotta el az újságírók nyilatkozatkérését, mindössze néhány szíves szót mondott:

— Egész diplomáciai pályafutásom alatt nagy segítségemre volt a sajtó. Magam is a sajtó munkatársa voltam valamikor, azonban a tárgyalásokkal kapcsolatban, — bármilyen borzalmas is ez a sajtó számára — éppen a tárgyalások érdekében még a benyomásaimról sem nyilatkozhatom.

A ZSÓFIA UTJA TURNU-SEVERINIG

A Zsófia-hajó útjáról és az utazás részletes körülményeiről a Magyar Távirati Iroda egyik munkatársa, aki szintén ezen a hajón érkezett Turnu-Severinbe, a következőket beszélte el:

A Zsófia-hajó történelmi szerepe

A Zsófia gőzös vezetője jelenleg Neuberger Lajos kapitány. Ez a hajó már igen sok jelentős esemény színhelye volt. Németországban épült 1914-ben, tulajdonképpen jachtnak. 1914—1918 között több koronás fő utazott rajta, így I. Ferenc József osztrák császár és magyar király, IV. Károly, II. Vilmos német császár, Zita királyné és az uralkodóház több más tagja. A háborús években, 1915—1916-ban a hajón főhadiszállítás volt, 1918-tól a külföldi és antant-küldöttek szállítására szolgált, 1920-ban pedig a Duna-bizottság kezelésébe került, majd később Budapest és környékén sétahajózássá használták. E hajón utazott 1933-ban III. Viktor Emánuel olasz király és abesszin császár, 1938-ban ezzel a hajóval utazott Horthy Miklós Magyarország kormányzója, Németországba, ugyancsak 1938-ban, az eucharisztikus kongresszus alkalmával

Ha a tulajdonos nem tartja be a törvényes árakat, a polgármesternek joga van a helyiséget bezárni

Bucurestiből jelentük: A nemzetgazdasági minisztérium ezúton hozza az érdekeltek tudomására, hogy a polgármesterek és helyettes polgármesterek felhatalmazást kaptak, hogy mindazokat a hentesüzleteket, kávéházakat, valamint más helyiségeket, amelyek részére az árakat megállapították, zárják be, ha tudomásukra jut, hogy az illető helyiségek tulajdonosai nem tartják be a törvényes árakat.

Ribbentrop külügyminiszter kihallgatáson fogadta Teleki Mihály magyar földművelésügyi minisztert

Berlinből jelenti a DNB: Ribbentrop német birodalmi külügyminiszter hétfőn délben kihallgatáson fogadta az egyheti tartózkodásra oda érkezett Teleki Mihály gróf magyar földművelésügyi minisztert.

mas iratesolói fehérik, mellette Bárdossy László dr. bucarestii magyar követ és Szentpétery százados.

Mindhárman eltűnnek a könyvtárszobában. A vázakozók hasztalan lesik a magyar küldöttség jöveletét. Különböző találgatások kelnek szárnyra. A 5 óra 10 perc. Egy román kapitány lép ki az ajtón, autóbá száll, a Regele Carol II. jachtra megy és hűsítő italokkal tér vissza. 5 óra 20 perc. Szentpétery százados elrohog a Plymouth kocsin.

5 óra 45 perc. Náday István tábornok Szentpétery százados társaságában megérkezik.

6 óra 10 perc. Náday tábornok, Ujszászy ezredes és Szentpétery százados kilépnek az ajtón és közlik az újságírókkal, hogy a tanácskozás véget ért.

Egy perccel később Pop Valer Dragalina tábornok kíséretében elhagyja a termet és az újságírók kérdéskódására ezeket válaszolja:

— Hóry András őexcellenciája kérelmére a tárgyalást este fél 9 órakor fogjuk folytatni.

BABUCZAY GYÖRGY

— Szép, kellemes idő volt végig az egész utazás ideje alatt. Jugoszláv területen minden kikötőben melegen üdvözölték bennünket a megjelent tömegek, úgy látszik mind tudtak utazásunk nagy jelentőségéről. Este fél 10 órakor érkezünk Belgrádba s hajnali 3 órakor Uj-Moldovába. Itt föl szállt a Zsófiára az Európai Dunabizottság révkalauza, hogy keresztülvezenesse hajónkat a veszeljes vízeséses szakadékon. A Vaskapu előtt meg kellett állanunk, mert éppen akkor haladt fölfelé a csatornán a Svatopluk nevű szlovák teherhajó, három uszályhajóval. 11 óra után feltűnt Turnu-Severin. A Zsófia 11 óra 30 peckor kikötött a román folyamország állomásán. A bejáratnál a román és a magyar zászló lengett. Az állomás hídjának két oldalán és az állomás előtt a román haditengerészet díszszázada állott díszőrséget. A Zsófia főbárcán a román és a magyar zászló volt fölhúva, míg a hajó farán a címeres magyar zászló lengett. A magyar küldöttség polgári tagjai fekete uccai öltönyben, míg a katonai tagok a magyar hadsereg zöld egyenruhájában, csizmában jelentek meg. A román bizottság tagjai valamennyien a Nemzet Pártjának egyenruháját viselték. Csak az egyetlen katonai személyiség volt katonai egyenruhában.

Pacelli akkori bíboros államtitkár, a jelenlegi XII. Pius pápa hordozta körül az oltári szentséget. 1938-ban ugyanezzel a hajóval utazott Teleki Pál gróf magyar miniszterelnök és Kánya Kálmán magyar külügyminiszter a komáromi tárgyalásokra, most pedig Hóry Andrást és társait szállította Turnu-Severinbe.

A hajó személyzete a kapitányon kívül három tisztből, öt altisztből és 10 főnyi legénységéből áll. Igen szépen és kényelmesen van felszerelve és berendezve, van 15 fülkéje, több terme és általában mindaz, ami egy kényelemre berendezett jachton kell, hogy legyen.

NAGYON NEHÉZ TÁRGYALÁSOKRÓL VAN SZÓ

A Curenul érdekes részleteket közöl a román-magyar tárgyalásokról. A lap közli a román tárgyalóbizottság polgári tagjainak névsorát, majd megjegyzi, hogy a bizottságban helyet foglalnak a vezérkar megbízottai is, csupa olyan tiszt, aki nagyszerűen ismeri a nyugati határvidékekkel kapcsolatos katonai kérdéseket. Tekintettel arra, hogy nagyon nehéz tárgyalásokról van szó, amelyekben a bizottságok két nemzetet képviselnek, számoltak azzal, hogy a tárgyalások alatt a megbízottaknak fel kell majd venniük több ízben is a kapcsolatot kormányzaikkal akár a kapott utasítások kiegészítése érdekében, akár pedig azért, hogy előre nem látott kérdésekben, amelyeket a megbízottak felvetnek, utasításokat kérhessenek. Erre a célra a Bibescu-alapítvány palotájában három telefonközpontot és egy táviratközpontot létesítettek. Úgy a tárgyalás, mint a két kormányval való érintkezés a legszigorúbb titoktartás biztosítása mellett történik.

A Romania c. fővárosi lap fényképeket közöl a magyar küldöttség tarnu-severini kikötőben történt hivatalos fogadtatásáról, az Universul pedig a tárgyalóteremből.

SILVIU DRAGOMIR NEM TAGJA A ROMÁN BIZOTTSÁGNAK

Silviu Dragomir professzor, volt kisebbségi miniszter felkérte a Rador távirati irodát annak megállapítására, hogy nem tagja a magyar küldöttséggel tárgyaló román bizottságnak, amint azt tévedésből több lap közölte.

ANGLIA EL VAN ZÁRVA A KÜLVILÁGTÓL

Svájcot fenyegeti semlegességének újabb megértése
**A tenger felé menekül a szomáli
angol hadsereg**

A Rador hírszolgálati ügynökség jelentései

Berlin: A Deutsche Diplomatisch Politische Korrespondenz arról cikkez, hogy Anglia Németországot hadszíntérre akarta varázsolni, most pedig azt kell látnia, hogy a szigetországot körülvevő tenger, amelynek védelme alatt teljes biztonságban érezte magát, maga hadszíntérre vált, ami azt jelenti, hogy aki meg merné közelíteni az Angliát körülvevő vizeket, arra csak halál és romlás várhat.

Anglia minden humánus érzés nélkül viselte a háborút visszautasította a békés megoldás lehetőségét és most a sors fordulata következtében ő került abba a helyzetbe, amelyet Németországnak akart teremteni. Angliának nincs joga emberesebb eljárás követelni a maga számára, mint amiadót ő nem csak ellenségeinek, hanem barátainak is szánt: nem érvényesülhet az emberiség kizárólagos

san csak egy oldal felé. Angliát e percben ugyanazok a harcmódszerek fenyegetik, melyeket ő akart felhasználni és az angol vizek megközelítése olyan veszélyeket rejtget, amelyek mind bennfoglaltatnak a modern hadviselés technikájában.

Szárazföldi, tengeri és légiúton el van zárva Anglia a külvilágtól és aki meg merné közelíteni, könnyelműségből vagy más elgondolásból a szigetországot, a biztos halálának teszi ki magát. Németország jól tudja — írja tovább a német lap — hogy ez a végső csapás, amit most Angliára mér és ezzel az egész emberiség számára megszerzi a tengerek szabadságát, békés népek részére a szabad hajózási lehetőséget

és ugyanakkor elhárítja azt a többévszázados veszélyt, amelyet az angol túlerővel szemben minden nemzetnek túrni kellett.

Németország ismertette Londonnal a német ejtőernyősök egyenruha viseletét

Berlinből jelentik: A Német Távirati Iroda jelenti: Illetékes körök hétfőn közölték az újságírókkal, hogy a német birodalmi kormány Svájc közvetítésével jegyzéket juttatott el az angol kormányhoz és abban ismertették a német ejtőernyős osztagok egyenruha viseletét. A közölt megjelölések alapján bárki felismerheti a német ejtőernyősöket, akik a német haderő osztagaihoz tartoznak. A német birodalmi kormány azt is közölte, hogy

a német ejtőernyősökkel szemben tanúsított minden olyan bánásmód, amely ellentétben áll a nemzetközi joggal, az angol repülőekkel szemben megtörtént vonja maga után.

A NÉMET SAJTÓ NINCSEN MEGELEGEDVE SVAJC MAGATARTÁSAVAL.

Berlinből jelentik: A Stefani iroda közli: A Münchener Neuste Nachrichten című lap elítéli a

Az olasz kormány közzéteszi az angol röpcédulák tartalmát

Rómából jelentik: A Stefani iroda közli: A délutáni olasz lapok közlik a röpcéduláknak szövegét, amelyeknek az angol repülőgépek augusztus 18-ról 19-re virradó éjszaka bombákkal együtt dobtak le több olasz helysére. A röpcédulák szövege az alábbi:

„Olaszok! Anglia és Olaszország között nem volt olyan természetű ellentét, amely háborúhoz vezetett volna, azonban a német szövetségesetek lázítására az Anglia és Olaszország közötti békét, amely sohasem volt megzavarva, fondorlatos módon megszakították. Most az angol bombavető repülőgépek az otthonok ellen folytatják a háborút. Hitler és nem Anglia az, aki a kardot a szívetek felé irányította. A légítvétkönyvség során elesett áldozatok: Hitlerre, valamint olasz csatlósaira hárul a felelősség. Azért akarják véreket ontani, hogy Németország, Olaszország örökös ellensége egyre nagyobb legyen.”

Ezeknek a röpcéduláknak szövege annyira gyermekes, hogy az olasz lapok olvasók szórakoztatására leközölhették annak szövegét. Az angolok teljes egészében elvesztették a valóság iránti érzéküket, ha azt képzélik, hogy röpcédulákkal hatást gyakorolhatnak a közönségre. Az angolok nagyon rosszul cselekszenek akkor, ami-

svájci sajtó magatartását Svájc semlegességének az angolok által történt többszörös megsértésével kapcsolatos állásfoglalása miatt. A lap azt írja, hogy kevés jótétellel, a svájci sajtó nem fejezte ki felháborodását az angolok tevékenysége miatt. A lap cikkében azt hangsúlyozza, hogy

Svájc semlegességének további megsértése Svájc részére is kellemetlen következményekkel járhat.

SVAJCI LÉGLÉHÁRÍTÓ ŰTEGEK TÜZELTEK AZ ORSZÁG FELETT ELREPÜLT IDEGEN REPÜLŐGÉPEKRE.

Berlinből jelentik: A Havas távirati ügynökség közli: Augusztus 17-ről 18-ra virradó éjszaka bombákat dobtak a Diessenhoffen—Schlatt közötti vasútvonalra. A vasútvonal megrongálódott. Augusztus 18-ról 19-re virradó éjszaka idegen repülőgépek ismét behatolta Svájc fölé, aminek következtében a svájci légléharító űtegek tüzet nyitottak a repülőgépekre.

kor hasonló tartalmu röpcédulák ledobásáért veszélyeztetik pilótáik életét. Sokkal könnyebb lett volna az angoloknak, hogy postán küldjék ezeket a röpcédulákat, hogy az olasz lapok, valamint az olasz rádió a világ valamennyi nyelvén közölje, hogy mindenki meggyőződjön az angolok gyermekességéről.

HÉTFŐN FELDERÍTŐ REPÜLŐSEK VOLTAK ANGLIA FELETT

Berlinből jelentik: A hétfő reggeli német lapok jelentik, hogy német felderítő gépek jártak az elmúlt éjjel Anglia felett. Hétfőn hajnalban ugyancsak elindult 115 Henkel és 17 Dornier gép Nagybritannia felé. Ezek a felderítő gépek állandó ellenőrzés alatt tartják az angol partokat, kikötőket és védelmi berendezéseket. Máskor csak kisszámú felderítő gép indul útnak, a melyek csupán néhány bombát visznek magukkal és ha ezek is bombákat dobnának le, úgy céljuk csupán a zavarteltés. A felderítő gépeket ha fontos kiküldetésben járnak, vadászgépek kísérik.

A felderítő gépek igen magasan járnak és minden észleletüket siffrizott jelentésben közlik a légi támaszponttal, ahonnan nyomban elindulnak azután a bombavető gépek az észleletek alapján kapott parancsokkal.

Brit-Szomáliában az angolok a kikötők felé menekülnek

Rómából jelentik: A Stefani iroda közli „valahonnan Olaszországból” a főhadiszállás 72. számú hadijelentését:

Brit-Szomáliában az olasz csapatok, miután áttörték az ellenség védelmi vonalát, átkeltek Fa-

rukon és üldözik az ellenséget, amely a hadihajók felé menekül.

A hadihajókat az olasz vadászgépek bombázzák. Az olasz vadászgépek lelőtték egy ellenséges repülőgépet. Cassala ellen intézett ellenséges légitáma-



dás nem követelt emberi áldozatot és anyagi kárt sem okozott. Az addis-abeai repülőter ellen intézett légitámadás következtében ketten meghaltak, ötven pedig megsebesültek. Két hangárt, amelyekben régi anyagok voltak felhalmozva, bombatalálat ért. Az olasz repülőgépek sikeres támadást intéztek a síddi-barani repülőter, valamint katonai táborok és autókarakánok ellen. Valamennyi olasz gép visszatért állomáshelyére. Ellenséges repülőgépek bombázták Milánót. Három bomba egy magánháza zuhant, több bomba pedig a mezőségre robbant fel. Torinóban pedig kevés kárt okozott a bombázás. Áldozatok nincsenek, az ellenséges repülőgépek röpcédulákat dobtak le.

KEDVEZŐTLEN IDŐJÁRÁS MELLETT GYŐZTEK AZ OLASZOK SZOMÁLIBAN

Berlinből jelentik: A német sajtó az angolszomáliai nagy olasz győzelemmel kapcsolatban megállapítja, hogy

főként azért értékes az olaszok győzelme, mert bízhatatlan sulyos időjárási viszonyok közepette folytak a hadműveletek. Anglia ott kapja a halálos csapást, ahol leggyőzhetetlenebb hitted maradt.

Az olaszok eme dicső fegyverténye erőteljes mértékben járul hozzá a tengely elmaradhatatlan végző győzelméhez.

AZ UNIO ÉS KANADA KÖZÖS VÉDELMI TERVE

Newyorkból jelentik: Roosevelt vasárnap különvontan hosszabb tanácskozást folytatott Mackenzi King kanadai miniszterelnökkel, majd nyilatkozott a sajtó munkatársai előtt és elmondotta, hogy a tanácskozások azt célozzák, hogy a nyugati féltekét közösen védjék meg az ottani államok. Utalt arra az elnök, hogy módjában lesz később kimerítőbb nyilatkozatot tenni. Arra a kérdésre, hogy Kanada és az Egyesült Államok etekintetben közös irányítás alatt fognak-e állani, Roosevelt elnök igennel felelt.

AZ EGYESÜLT ÁLLAMOK KÖZVELEMÉNYE AZ ANGOL KORMÁNY KANADÁBA KÖLTÖZTETÉSE ELLEN

Washingtonból jelentik: Roosevelt elnök fogadta a hadgyakorlaton résztvevő 94 ezer katona tisztelgését, majd néhány napi tartózkodásra a Hyde-parkba utazott.

Washingtonból jelentik: A kongresszus tagjai között élénk megbeszélés tárgyát képezi Roosevelt és a kanadai miniszterelnök közös nyilatkozata. Hull szenátor, aki Roosevelt régi ellenfele, megállapítja, hogy igen helyes Amerika védelmét amerikai szempontból és nem európai nézőpontok szerint felogni. Még az elszigetelődés hívei is előnyösnek tartják a megegyezést, de kifejtik, hogy amennyiben a kanadai kormány együtt akar működni az USA-val és számít az Egyesült Államok támogatására a nyugati félteké megvédése tekintetében, akkor mindenképpen meg kell akadályoznia, hogy adandó alkalmal az angol kormány Kanadába tegye át székhelyét. Egyébként a kongresszus tagjai azt a nézetet vallják, hogy Roosevelt és a kanadai miniszterelnök megállapodása csak akkor válhat jogerőssé, ha azt a kongresszus egyeteme jóváhagyja.

AMERIKA TÁVOLKELETI POLITIKAJA MEGVÁLTOZIK?

Newyorkból jelentik: A Daily News szerint Amerikának sürgősen változtatnia kell távolkeleti politikáján. Japán nem szabad önzésből elzárni természetes fejlődési lehetőségeitől, mert különben egyszerűen szembetalálja magát az USA egy német—olasz—szovjetorszag és japán szövetséggel.

AZ INDOKINAI HELYZET SULYOSBODOTT

Sanghaiból jelentik: Az Indokínából érkező utolsó hírek szerint a helyzet ott súlyosbodott. A franciák valamennyi hidat felrobbantottak. A francia hadiflottát a közeli vizeken összpontosították.

ELSÜLLYEDT SVED USZÁLYHAJÓK.

Stockholmból jelentik: A Stefani ügynökség közli, hogy egy 2400 és egy 1800 tonnás svéd uszályhajót az ír partok közelében megtorpedóztak. Mindkét hajó elsüllyedt.

Tokió helyesli a német ellenblokádot

Tokióból jelentik: Itteni politikai körök véleménye szerint, Anglia súlyosan megsértette a nemzetközi jogot, azzal, hogy Németország ellen teljes ostromzárat akart életbe léptetni.

A német ellenrendszabályok tehát teljes mértékben jogosultak, mert nem egyetlen állam magánérdekét, hanem az egész világ óhaját képviselik.

Tokióból jelentik: Ysnei hollandiai japán nagykövet hétfőn visszatért Tokióba és elmondotta, hogy Hollandiában teljesen normális az élet és a háborúskodás nyomai tűnőben vannak.

Összeomlott dogmák

Miniszterek nyilatkoztak a háború jövőjéről. Az egyik eltemeti a béke reményét is, a másik közeli békét jósol. Eden angol gyarmatiügyi miniszter szerint csak most kezdődik az igazi háború és akkor lesz teljes és borzalmas, ha Anglia megkezdli a támadást. Laval viszont az egykori szövetségesek, a franciák miniszterelnöke, úgy jósolja, hogy Anglia szörnyen megsínyli a további ellenállást s a közeljövőben bekérekényesül. Nyilatkozik egy harmadik politikus is, Knox, az Egyesült Államok hadügyminisztere. Ő viszont arra a végeredményre jut, ha Anglia összeomlik, úgy Amerikának egyetlen barátja sem marad. Két szavazat egy ellen. Csak Anglia, az érdekelt fél, bizakodik még a végső győzelemben, volt szövetséges egyenesen a tagadás álláspontjára helyezkedik, míg a most is még jóakaratu Amerika hadügyminiszterének nyilatkozatában ott csendül a vészjóslóan kételkedő: ha.

Vajjon mi az oka e pesszimizmusnak Anglia ügyét illetően? Elég, ha a legutóbbi napok hadi eseményeivel foglalkozunk és egy pillantást vetünk a térképre. Vegyük csak szögnyire először a mellékterepet, Afrikát. Az olaszok beavatkozása előtt valóságos dogma volt: lehetetlen az, hogy Italia beavatkozzék a háborúba. Mert akkor Olaszország partvidékét néhány hét alatt összehombazzák, néhány hónap alatt az ország élelemellátása lehetetlenné válik, azonnal megszűnik Abesszinia birtoka és csakhamar illuzóriussá válik a többi afrikai gyarmatok birtoklása is. Az volt a vélelem, hogy az egyesült angol-francia tengeri haderők tabula rasat csinálnak a Földközi-tengeren. Azonban a történelmi végzet másképpen rendelkezett. Franciaország összeomlott, így az angolok maradtak az egyedüli ellenfelek. Ez a körülmény pedig egészen más képet adott az események alakulásának, mint az előbbi elképzelések.

Az olaszok Afrikában magukhoz ragadták a kezdeményezést, s ma ahelyett, hogy ők volnának veszélyben, már mélyen bent vannak Brit-Szomáliában. Ott már megtörték az angolok ellenállását az olasz csapatok s a védelmi vonalat áttörve, üldözik a menekülő csapatokat. Veszélyben van a Suez-csatorna is és veszélyben van Egyiptom. Anglia kairói követe most ultimátumot adott át, amelyben Faruk király elmozdításával fenyegetőzik és még egy sereg megtorlást helyez kilátásba, ha Egyiptom tovább is mellőzi Anglia kívánságát. Egyiptom tehát máris a lázadó ellenállás állapotában van s nem sokkal megnyugtatóbb a helyzet a brit világbirodalom egyéb részeiben sem. India elégedetlenkedik, Délafrikában két pártra oszlik a közvélemény, zúgás, morajlás hangjai hallatszanak mindenütt a messzi tengerentúli birtokokról.

Ilyen kísérő zene közepette omlik össze lassan-lassan az anyaország megtámadhatatlanságáról táplált dogma is. A szigetországot lehetetlen megtámadni, — hangoztatták még néhány hónappal ezelőt. Ime, most kezdetét veszi az, ami mindeddig lehetetlennek látszott. Bombazápor hull egész Angliára s az ország szívére, Londonra is. Ha így tart tovább, csakhamar romhalmazzá válik a sziget, amelynek támadását ágyúzórnyek szakadatlan tüzelése is támogatja. A 42 és 51 centiméteres ágyúkon kívül már megszólaltak a sztratoszféra ágyúk is, amelyek nehéz gránátjai húsz kilométeres magasságon áttörve kétszázötven kilométeres távolságot érnek el. Vajjon lehet-e ily rohamnak huzamosabban ellenállni? Vajjon lehet-e ezt a rohamot feltartóztatni, amely még mindig csak előjátéka a további elkövetkező eseményeknek? Igen kétséges, hogy helyt tud még állni sokáig az ilyformán alapjain megrendült brit világbirodalom. A legerősebb dogmák párává váltak e rettenetes támadás olvasztó tüzeiben. Így nem csodálhatjuk, hogy már a felelős politikusok is kételkedőkké váltak és hitetlenek lettek Anglia ügyével szemben, úgy barátai, mint hajdani szövetségestársai

Megkezdődött Craiovában a román-bolgár tárgyalás

A mai tárgyaláson végleg lezárult a kérdés

Bucurestiből jelentik: A fővárosi lapok közlik: Hétfőn, augusztus 19-én Craiován kerül sor az első megbeszélésre a román és a bolgár kiküldöttek között. A román bizottság tagjai: Crețianu Al., volt államtitkár, Crutescu meghatalmazott miniszter és Grigorescu Horia, volt államtitkár, Constanta város főpolgármestere.

A politikai vita tervezetét már elkészítették. A bolgár küldöttség vezetője Pomenoff volt bucarestii román követe, tagjai: Popoff tábornok, a várnai helyőrség parancsnoka, Papazoff, a bolgár semmitűszék volt tanácsosa, Angheloff, a külügyminiszter titkára és Moloff.

Szófiában minisztertanácsot tartottak, amelyen Filoff bolgár miniszterelnök bejelentette, hogy a román kormány hétfőre értekezletre hívta Craiovára a bolgár megbízottakat. Mjuttán Románia Bulgária területi igényét alapjában véve elismerte, ennek következtében Craiován voltaképpen csak az átadás technikai kérdéseit — Dél Dobruza átadása az 1912. évi határ alapján — beszéltek meg, utána pedig aláírják az erre vonatkozó egyezményt.

A bolgár küldöttség vezetője Pomenoff volt bucarestii bolgár követe lesz. Bucurestiben ezzel a román-bolgár kérdést lezárnak tekintik.

A bucarestii rádióállomás este tíz órai híradásában szintén bejelentette, hogy Craiován ma délelőtt megkezdik a román-bolgár tárgyalásokat, amelyeket a román kormány ama vágya hívott életre, hogy békés úton intézze el a vitás kérdéseket. A craiovai tárgyalások színhelye a helytartóság épülete lesz. A román megbízottak tegnap este elindultak Bucurestiből, míg a bolgár kiküldöttek ma reggel nyolc órakor hajón

érkeznek Calafatba és onnan vonaton folytatják útjukat Craiova felé.

Szófiából jelenti a DNB: Leforotoff, a bolgár képviselőház elnöke nyilatkozott Bulgária békés és semleges államvezetéséről, amelyet siker koronáz. Ez a nyilatkozat nagy figyelmet keltett, tekintettel a most megindult craiovai tárgyalásokra. A lapok általában biznak abban, hogy a két ország között fennálló kérdés békésen rendezik. A Zora című lap szerint Bulgária és Románia között

a baráti határt kell helyreállítani.

Egy másik lap azt írja, hogy az előzetes megbeszélések reményét nyujtanak arra, hogy kedvező lesz a megoldás. Végül a Slovo rámutat arra, hogy a bolgár nép ébren figyeli az eseményeket annak a nappal az előestélyén, amelyet annyira várt. Reméli, hogy a józan ész megteremti a békés együttműködést. A tárgyalások kimenetelét mindenki türelmetlenül várja. Budapesti és bucarestii táviratokat közölnek a tárgyalásokról. Beszámolóikhoz azonban nem fűznek megjegyzést. Az Essener Nationalzeitung és a Zsófia hajó történelmi szerepével foglalkozik.

KITALÁLTAK A BOLGÁR KATONAI BEHÍVÁSOKRÓL SZÓLÓ HÍREK

Szófiából jelenti: A bolgár távirati irodát felhatalmazták annak a hivatalos megcáfolására, mintha Bulgáriában egyes tartalékos évfolyamokat behívhat volna. Ezek a hírek — hangzik a hivatalos bolgár cáfolat — egyszerű kitalálások és annyi igaz csupán, hogy igen kisszámú még kiképzetlen egységeket hívtak be kiképzés céljából.

Az angol hadfelszerelési ipar főbb pontjai



A német légi támadások Anglia ellen július 23. napjáig kizárólag katonai természetű létesítmények bombázására irányultak. Ezekhez számították természetesen az angol hadfelszerelési ipar nagy telepeit is. Az angol hadfelszerelési ipar legfontosabb gócpontjait ez a térkép mutatja és a német bombavetőik minden igyekezte odairányul, hogy ezeket a háború szempontjából beláthatatlan fontosságú ipartelepeket megbénítsák, a hadiipar termelését tönkretegyék. A német repülőik nyilván ugyanazt a taktikát követik itt is, mint a lengyel hadjárát során, vagyis először meg kell semmisíteni a hadfelszerelési ipart és a közlekedés főbb vonalait és amikor a levegőtől már nem fenyeget veszély, kerül majd sor a csapatok partraszállítására.

CAPITOL mozi



JELSZÓ: MACHIN 1
Bűnügyi film a mai időkből, tempó, érdekfeszítő és izgalmas jelenetekkel. — A főszerepekben: PAUL DAHLKE, HILDE WEISSNER

APOLLO mozi
A KIGYÓ
Egy orvos története, akit egy rossz nő iránti szerelme lenyűgözött

Háboru a sivatagban

Az oroszánrészt a bennszülöttek. A hernyótalpas terepjárók a sivatag „primadonnái.” Az olasz sivatagi hadsereg nehéz feladatai.

Afrikában most ugyanolyan hevesseggel tombol a háború, mint háromnegyedéve Európában és három éve Ázsiában. A Földközi tenger partvidékén fekvő északafrikai kikötővárosok ellen ma már éppen olyan gyakoriak a légitámadások, akárcsak az angol városok ellen, a harcokcsik pedig sivatagos területeken törnek keresztül. Az olaszok Eritréából támadták meg az Angol-Egyiptomi Szudán határát és sikerült elfoglalniok Cassala városát, amely rendkívül fontos közlekedési csomópont. Ugyanakkor a Tana-tó vidékétől északnyugatra is megtámadták a szudáni határ mentén föl sorakozott brit gyarmati csapatokat. Ezt az olasz vállalkozást szintén siker koronázta, mert kezükbe került Gallabat városa. A mostani előrenyomulás Brit-Szomáli határán az olasz gyarmati hadsereg nagyszerű felkészültségét dicséri.

A legnevezetesebb harcok Abesszinia déli részén, Kenia határán folytak egy megerősített város, Moyale birtokáért. Ez a közel egy héti folyó ostrom is az olaszok győzelmével végződött: elfoglalták az erődöt, utána még egész sereg községet és az arconval — egy ék elűntetésével — közel háromszáz kilométerrel rövidült meg. A hadművelet nehézségét fokozza, hogy az elszárt falvakat leszámítva, színterük jórészt a lakatlan sivatag.

Sivatagban még az eseménytelen ottartózkodás és a hékés utazás is gyötrelmes élményt jelent mindenkinek. Mit jelenthet akkor egy — háború a sivatagban?

A SIVATAG LEGSZÖRNYŰBB RÉME NEM A TANK ÉS A BOMBA, HANEM A VÍZHIÁNY.

A sivatag legszörnyűbb réme a vízhiány s a szomjúság. Ezzel kell mindenkinek számolnia, ha hadat akar viselni a sivatagban. A szomjas katona semmiféle erőfeszítésre sem alkalmas!

A hadvezér első gondja ennél fogva az, hogy biztosítsa a sereg vízellátását, ugyanakkor pedig, amennyire lehetséges, zavarja az ellenségét.

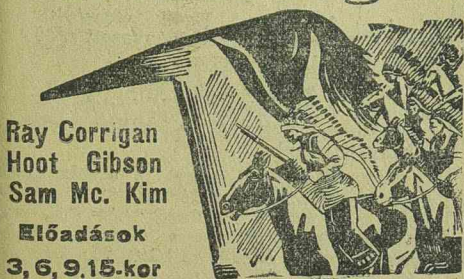
Az 1914—18-as háborúban az angolok Egyiptom felől, a szuezi sivatagon át törtek Palesztina felé, olykép, hogy szívos munkával anyag- és seregszállító vasutat építettek a sivatagon át. Előbb azonban gondjuk volt rá, hogy a kiszemelt útvonalon vízvezetéket rendezzenek be. A mostani abessziniai-keniai harcokban is a víz játszik elsőrangú szerepet és igen valószínű, hogy a moyalei angol helyőrséget a vízellátás megromlása is készítette, hogy öt napi küzdelem után feladja a várost.

Mindezekon kívül még a sajtóságos terepviszonyok is rendkívül megnehezítik a sivatagi hadviselést. A korszerű háború egyik fontos tevékenysége az álcázás. Erre a sivatagban még nagyobb szükség van, mint az európai harctereken, mert a terep egyhangúbb és már a legkisebb különbség is élesen szembetűnik rajta. A sivatag bennszülött harcosai ezért már ösödöktől fogva úgy öltözködnek, hogy alakjuk minél tökéletesebben olvadjon össze a környezettel.



A Scala-ban
Szenzációs film

Vörös ördögök



Ray Corrigan
Hoot Gibson
Sam Mc. Kim

Előadások
3, 6, 9, 15. kor

AZ OROSZÁNRESZ A BENNSZÜLÖTTEKÉ

Most már természetesen a fehér katonák is sokban átvették a bennszülöttek harci módját és fogá-

A sivatag gyorsanmozgó alakulatai „meharisták”

A mostani harcokban szereplő spáni erők a legkorszerűbb önműködő fegyverekkel, géppuskákkal, golyószórókkal vannak ellátva, ami még fokozza ezeknek az amugy is mesterlövő harcoknak a katonai értékét.

Az olasz sivatagi hadsereg egy másik érdekes alakulata a „meharisták”. Fehér, vagy szürke színű, telivér lovagló tevéikről, a „mehari”-tól kapták ne-

A főudvarnagyi hivatal közleménye

Bucurestiből jelentik: Öfelsége főudvarnagyi hivatalának 75. számú jelentése: Öfelsége a király augusztus 19-én munkakihallgatáson fogadta Popescu David belügyminisztert, Niculescu Constantin tábornok hadügyminisztert, Crainic Nichifor propagandaügyi minisztert. A délután folyamán Giurzu Ion miniszterelnök, Gh. Bratianu professor és Rosin Gh. tábornok jelent meg az uralkodó előtt.

Svédország minden országgal jó egyetértésben akar élni

Stockholmból jelentik: Hanson svéd külügyminiszter vasárnap két helyen is beszélt. Karlskroga és Degeborg városokban elmondott beszédeiben hangsúlyozta a miniszterelnök, hogy valamennyi országgal a legjobb egyetértésben kíván Svédország élni, azonban ragaszkodik ahhoz, hogy senki ne avatkozzék a svéd belügyekbe, ahogy Svédország sem érdeklődik más országok belső berendezkedése iránt. Az ország védelmét mindenképpen biztosítani kell — hangsúlyozta a svéd miniszterelnök — és az országra sulyosodó gazdasági nehézségek igen nagyok, a haza védelmének megszervezése szempontjából semilyen költség nem kimélhető, inkább az államélet más ágazatában kell a legszigorúbb takarékosági elvet bevezetni.

LEGUJABB

Egy német alezredes vasárnap 51 angol gépet lőtt le

Berlinből jelentik: Huth alezredes, aki a világhírűvé vált Horst Wessel-féle repülőrajt vezet, már a világháborúban a legkiválóbb repülők egyike volt, aki féllábát elvesztette és most műlábbal jár. A világháborús érdemeikért elnyerte a Hohenzollern ér-

demrend nagykeresztjét, ami megközelíti a legnagyobb német kitüntetését, a Pour le Mérite-tet. Tegnap a kitünő német repülő 51 ellenséges repülőgépet lőtt le.

Az olasz hajók akadálytalanul kijutnak az Atlanti Óceánra

Rómából jelentik: A Popolo d'Italia hosszabb cikkben méltatja azt a tényt, hogy egy olasz tengeralattjáró az Atlanti Óceánon elsüllyesztett egy 9 ezer tonnás angol gőzöst. Ezzel a haditénnyel kapcsolatban az olasz lap megjegyzi, hogy minden kommentár felesleges most már annak megállapításához, hogy Gibraltár fontossága teljesen megszűnt,

mert dacára ennek az angol erődítménynek, az olasz tengeralattjárók akadálytalanul kijutnak a Földközi-tengerről az Atlanti Óceánba és tényleges segítséget nyújthatnak ahhoz a hatalmas ostromzárhoz, amellyel Németország végérvényesen megakarja törni Anglia ellentállását.

Anglia az ostromlott vár képét vette fel

Londonból jelentik: A közbiztonsági minisztérium hivatalosan jelenti: Eddig csak a kikötők peremén, valamint egyes városokban, beleértve Londont is, bizonyos védelmi intézkedéseket léptettek életbe. Most a közbiztonsági minisztérium kimondotta, hogy

az egész ország területére és Skóciára is teljes érvénnyel életbelép az elővigyázatos-sági intézkedések rendszere.

Ennek alapján minden terület védelmi biztosítást kap, akik saját hatáskörükben a meglévő és jelenleg érvényes intézkedéseken kívül helyi viszonylatban szükséges rendszabályokat is életbeléptethetnek. Így tehát ezzel az intézkedéssel — fűzik hozzá az angliai megfigyelők — egész Anglia ostromállapotba került és egy ostromlott vár képét vette fel.

HIREK

MEGJELENIK:

Minden napon a vasárnapokat és ünnepnapokat követő napok kivételével.

ELŐFIZETÉSI ÁRAK:

Belföldön házhöz való kézbesítéssel együtt magánosoknak havonta nyolevan lei, negyedévre 230 lei, félévre 450 lei, egész évre 900 lei. Nyugdíjasoknak házhöz való kézbesítéssel együtt havonta hetven lei, negyedévre 200 lei, félévre 400 lei, egész évre 800 lei. Magyarországon havonta 4 pengő, negyedévre 12 pengő, félévre 22 pengő és egész évre 40 pengő.

Hatóságoknak, közhivataloknak és közüzemeknek, gyáraknak, vállalatoknak és részvénytársaságoknak egy évre 1200 lei kézbesítéssel együtt.

TELEFON:

23—10 este 10 óra után: 28—15.

NIKOLAUS LÉNAU:

Az ég gyásza

Bús gondolat száll át az ég orcáján, a felleg az aggasztó és komor, miként hanyódik tébolyult az ágyán: úgy hajladoz a szélben a bokor.

Mogorva panasz dübörög az égről, sőtét pillája bőszen pislog ránk, — így rándul a szem, hogyha sirni készül, — s kicsap belőle egy-egy gyenge láng.

Hűs borzongás, a lápról settenkedve, szítóló köd a pusztára csapott, az ég — gyászán bágyadtan tőprenkedve — kifejtette kezéből a napot.

(Bakóczy Károly fordítása)

— **KIRÁLYI KIHALLGATÁS.** Bucurestiből jelentik: (Közlemény). A fődunai hivatal közli: Augusztus 18-án délelőtt Ötfeleség II Carol király kihallgatáson fogadta Manoilescu Mihail külügyminisztert.

— **Gigurtu miniszterelnök** vasárnap Predealon dolgozott. Bucurestiből jelentik: Gigurtu Ion miniszterelnök vasárnap Predealon tartózkodott, ahol Leon Gh. nemzetgazdasági miniszter társaságában folytatta munkáját. A miniszterelnök hétfőn reggel utazott vissza a fővárosba.

— **Mussolini és Ciano gróf üdvözlése** Funk miniszternek. Berlinből jelentik: Mussolini és Ciano gróf Funk birodalmi nemzetgazdasági miniszter 50-ik születésnapja alkalmából meleghangú táviratot intézett a német miniszterhez. Dino Alfieri, Olaszország berlini nagykövete személyesen fejezte ki Funk miniszter előtt az olasz kormány jókívánásait. (Rador.)

— **Lemondott a jugoszláv Nemzeti Bank kormányzója.** Belgrádból jelentik: Dragutin Protici a jugoszláv Nemzeti Bank kormányzója lemondott. A lemondás következtében most már megvalósíthatók azok a tervezett reformok, amelyeknek létrehozását a bankkormányzó személye akadályozta.

— **Caracostea miniszter** Craiovában. Craiovából jelentik: Caracostea miniszter hétfőn Craiovába érkezett, ahol a helyi hatóságok vezetőivel megtárgyalja egy gazdasági fakultás létesítésének lehetőségeit.

— **Elhalasztották a jugoszláv-svájci gazdasági tárgyalásokat.** Belgrádból jelentik: A jugoszláv-svájci gazdasági megbeszéléseket, amelyeket augusztus közepén akartak megtartani, elhalasztották.

— **Egy napon két öngyilkosság is történt** Turnu-Severinben. Turnu-Severinben két öngyilkosság is történt egy nap alatt. Az egyiket a város közelében levő vasúti őrház mellett fedték fel, ahol egy ismeretlen férfi felakasztott holttestére bukkantak. Az öngyilkosnál nem találtak egy iratot sem, melyből személyazonosságára következtetni tudtak volna. A másik öngyilkosságot egy idegbeteg nő, idegrohamában követte el. Pintea Ecaterina, aki egy előkelő orvosnál volt alkalmazásban.

— **Zay volt francia közoktatásiügyi minisztert is tartóztatták.** Tangerből jelentik: A cermont ferdandi főügyesség parancsára a gyarmati főbiztos hétfőn délelőtt tartóztotta Jean Zay volt közoktatásiügyi minisztert, akit erős fejedet mellett Franciaországba szállítanak, hogy ott a kivételes törvénysek előtt feleljen az ellene emelt vádakra.

— **Karánsebesi fiatalember balesete.** Sajtos Imre harminc éves karánsebesi cipész lugosi rokonainál volt látogatásban. Két nap előtt Sajtos Lugoson a Temesben fürdött és a vízbe ugrásnál fejével egy kőbe ütődött. A baleset következtében a balszemen olyan súlyos sérülést szenvedett, hogy kórházba kellett szállítani.

Albánia

határrevíziót követel Görögországtól

Belgrádból jelentik: A jugoszláv sajtó élénken foglalkozik az albán-görög vitával. A Politika című lap nyíltan bevallja, hogy Albánia revíziót követel és ebben az irányban már felszólítás is ment Görögországhoz. Egyébként az olasz sajtó élesen támadja a görög kormányt.

A Politika című jugoszláv lap isztanbuli tudósi-

tás alapján azt írja, hogy a török miniszterelnök a fővárosban történt visszatérése után, kihallgatáson fogadta az olasz és görög követeket, akikkel hosszasan tárgyalt. Törökországban nyugtalansággal figyelik a görög eseményeket és nem titkolják, hogy a görög kérdésben Törökország közvetlenül is érdekelve van.

A magyar-német kulturkapcsolatok kimélyülése jegyében

Megjelent Budapesten a Magyar-Német Társaság „Ungarn” című folyóirata

Budapestről jelentik: A Magyar-Német Társaság a két nemzet kultúrkapcsolatainak kiépítésére létesült Budapesten. A tavasz folyamán több magasrangú német személyiség tartott kebelében előadást a magyar-német viszony egyes mozzanatairól. A Magyar-Német Társaság nemes célkitűzéseit most egy újabb munkájával illusztrálja. A legszélesebb körű érdeklődésre tarthat igényt az a magas színvonalú, gyönyörű illusztrációkkal kiegészített, pazar kiállítású folyóirat, amely

augusztus elején jelent meg először.

A folyóirat feladata a Német Birodalom közvéleményét a magyar történelem és magyar nép alkotásairól és a magyar szellem teljesítményeiről tájékoztatni.

Az új folyóirat minden kétségen felül hivatott és alkalmas arra, hogy még jobban megerősítse a szoros magyar-német politikai barátságban alapuló kulturkapcsolatokat.

A folyóirat legfőbb irányítása a Magyar-Német Társaság elnökének Tasnádi Nagy Andrásnak, a

magyar képviselőház elnökének avatott kezében van. Ő írta az előszót a folyóirat első számában. A folyóirat 64 szöveg-oldalas és 16 képmellékletes első száma élén közli Vörösmarty Szózatát Hans Leicht fordításában. Ugyancsak kitűnő áttűltetésben, Elsa Reitter Podhradsky fordításában olvashatjuk Petőfi Föltámadott a népek tengere, Aprily: Tetőn, Reményik: Mi mindég búcsúznék és Szabó Lőrinc: Hangverseny után c. verseit.

A folyóirat főszerkesztője Pukánszky Béla egyetemi tanár a modern magyar zenéről írt nagyobb tanulmányát, ezt Bartók Béla és Kodály Zoltán arcképe díszíti.

Közli a lap Tamási Aron: Kivilágított fapiac c. novelláját és Illyés Gyula: A magyar jellem c. tanulmányát. Marosi András az új magyar nemzetiségpolitikáról, Somlai Mihály a magyarországi munkaszolgálatról, Surovy Géza Budapestről, mint tengeri kikötőről írt nagyobb tanulmányát, Kerestury Dezső a margitszigeti Tell Vilmos előadásáról közöl ismertetőt. A művészi kiállítású folyóirat, az Egyetemi Nyomda izléses munkáját dicséri.

— **A minisztertanács határozata a közhivatalok kiadásáról.** Bucurestiből jelentik: A minisztertanács kimondta, hogy egyetlen köztisztviselő és egyetlen közhivatal sem helyezhet kiadásba nagyobb összeget, mint a köztisztviselő költségvetés szerinti fizetése, vagy amennyi össze e célra a közhivatalnál elő van irányozva. Napidíjak, kiszállások, pót-díjak és túlórák bármily címen is megszűntek és kivétel nélkül a miniszterium utal ki a szolgálati főnöknek előterjesztésére és azok felelősségére mérésért díjazásokkal.

— **Popescu Mihai volt képviselő halála.** Popescu Mihai nyugalmazott tanár, volt képviselő hatvanegy esztendő korában vasárnap reggel hosszú betegkedés után, meghalt. Popescu Mihai az impériumválogás után került Temesvárra és a Diaconovici Loga-Liceumban a kereskedelmi iskolában és a katonai iskolában két év előtti nyugdíjazásáig vegyített tanított, egyúttal igazgatója volt az arany és ezüsttárgyak vizsgálatára alakított bizottságnak. A politikai életben is résztvett és Iorga Nicolae királyi tanácsos — akihez régi barátság fűzte — miniszterelnöksége idején kamarai képviselő volt, ugyanakkor tagja volt a város állandó bizottságának is. Halálát özvegye, született Numian Helena, valamint rokonsága gyászolja. Temetése tegnap délután ment végbe az erzsébetvárosi román temetőben.

— **Eljegyzés.** Pivo Emil technikai hivatalnok és Muntean Valéria jegyesek. (Minden külföldön értesített helyett.)

Igazolványképek, reprodukciók, amatőr-munkák, előhívások, másolások, stb.

Engel Endre

foto-studiójában

I. Piata Libertatii 4 sz. — Telefon: 34—30.

— **Zsombolyai gazda öngyilkossága.** Schütz Péter hetvenhárom éves zsombolyai gazdálkodó háza padlásán felakasztotta magát és meghalt. Tettét súlyos betegsége miatt követte el.

— **Orvosi hír.** Dr. Farchy bőrgyógyász a húgyszervi és nemi betegségek szakorvosa, rendeléseit újra megkezdte, Temesvári Bank palota I. Str. Lovovics 1. III. em.

— **Leesett a szénásszekerről.** Grozescu Ioan negyvenhárom éves mehalai, Ciocarliei úca 24 szám alatti lakos tegnap délután a szénával megrakott szekerevel az I. G. Duca úton haladt. A Park szálloda előtt Grozescu elvesztette az egyensúlyt és a szénakazal tetejéről a földre zuhant. A fején zúdódásokat és belső sérüléseket szenvedett. A mentők kórházba vitték.

„Szegény lordok!”

A „Synopsis” című londoni előkelő társadalmi folyóirat legutóbbi számában Mr. C. A. Lyon a brit nagybirtokosok lassú széthullásán aggódik. Megjegyzi ugyan, hogy vannak olyan családok is, mint például a Westminster, Devonshire, Sutherland hercegek, a Laconfield, Zetland, Derby, Leicester fenntarthatják, mert megfelelő az anyagi jövedelmük.

Ezek a nagybirtokok egy-egy kisebb fejedelemséggel érnek fel, a területükön 50—100 tanya fekszik és falvak sora tartozik hozzájuk. A tanyák és falvak lakói hektáronként 37/100 shillinget fizetnek a tulajdonosnak, ami hatalmas évi jövedelmet jelent ugyan, de ez az összeg korántsem elég a birtokos életmódjához és az urasági birtok fenntartásához.

A Synopsis írja felsorolja, hogy az ilyen ős birtokok szinte törvénynek számító előírás szerint hány „nélkülözhetetlen” személyt kell tartani. A lista a következő:

- 1 házmester,
- 4 lakáj,
- 1 házvezetőnő,
- 1 szakács,
- 6 szobalány,
- 3 szolgálólány,
- 2 kiszolgálólány,
- 4 mosónő,
- 1 küldőnő,
- 2 sofőr,
- 1 vagy 2 szerelő,
- 1 komorna,
- 1 komornyik,
- 2 tejeslány,

Ez összesen 20 személy. Ez a kis hadsereg azonban csak a lakóház karbantartásához és az ott lakók személyes kényelméhez szükséges, mert az üvegházhoz és parkhoz szükséges 10 kertész például még sincs említve.

Devonshire herceg egy évben 12.000 font sterlinget költ Chatworth House-i birtoka fenntartására nélkülül, hogy földsága vagy a családja öt éne. Tavaly például Londonban, a Rivierán és Egyiptomban élték s egy napjuk sem jutott a birtokukra.

— **Csodálkozunk kell-e hát —** kérdi a Synopsis írója — ha a lordok lassankint eladják család birtokaikat?

— **Adomány.** Egyik olvasónk Szent Antal nevében száz lelt adományozott a Déli Hírlap szegényalapja javára.

— **A magyar szilóthton javára.** Z. F. olvasónk a Déli Hírlap kiadóhivatala útján öt száz lelt adományozott. Az összeget rendeltetés helyére juttattuk.

— **Bánsági gabonaárak.** A bánsági gabonapiacra a takarmányára iránt mutatkozik érdeklődés. A piaci árak a következők: búza 750, tenger 625, zab 500, takarmányárpa 520, sörárpa 600 1 százkilónként. A kamillatea kilója 70, fodorment kilója 76 lei.

SZENT ISTVÁN

Isten nem ver bittal

Betörés közben úgy megijedt, hogy megnémult és most kórházban ápolják

Stoia Stefan temesremai kocsmáros két nap előtt feljelentést tett a csendőrségen, hogy ismeretlen tettes betörést kísérelt meg a kocsmájába. Ugyanakkor azt is közölte a csendőrséggel, hogy a betörőt megzavarhatta valami, mert nem vitt el a kocsmából semmit, hanem dolgvégeztével elmentekült. A feljelentés alapján a csendőrség megindította a nyomozást, amelynek során megállapították, hogy a betörő felfeszítette a kocsmára ajtárára erősített lakatot és azután behatolt a kocsmába, azonban mielőtt még munkához láthatott volna, újból eltávozott és sietségében ott felejtette a kalapját. A fontos bűnjel azonban biztos nyomra vezette a csendőröket, akik megállapították, hogy a kalap Daniel Petru községbeli gazda tulajdona. Amikor a csendőrség megjelentek a gazda házában, azt otthon találták, de legnagyobb meglepetésre egy

kukkot sem tudott beszélni. Ez annál is csodálatosabban tűnt, mert mindenki tudta róla, hogy nem volt néma. Amikor eléje tették a kocsmában talált kalapját, csak a fejét rázta és amikor aziránt érdeklődtek, hogy miért nem tud beszélni, akkor azt igyekezett allítani, hogy ismeretlen tettesek megtámadták és úgy megverték, hogy elvesztette beszélőképességét. Arról hallani sem akart, hogy ő kísérelte volna meg a betörést. A csendőrség azonban tovább folytatta a nyomozást és ennek során kiderült, hogy a betörő épencsak bejutott a kocsmába, amikor arra haladt Nistor Teofil román pap. A lelkes közhírsére figyelmes lett a betörő és annyira megrémült a pap láttára, hogy az uccára rohant és a sötétben beszélni kezdett. Ijedtségében azonban elnémult. A megnémult Daniel Petrut a temesvári kórházba szállították.

ünnepét üli ma a kereszténység. Nemcsak a magyarság, amelynek első királya volt, hanem valamennyi keresztény tisztelt ezt a szentéletű férfit, aki nagyban hozzájárult az Anyaszentegyház megerősödéséhez. Ázsiából jött népét az egyház kebelébe vezette és ezzel hatalmas védőbástyát állított fel a Duna mentén a nyugati világ és kultúra számára. A magyarság keresztény ereje állott ellent századokig a török pogányság terjeszkedésének, amely idő alatt a többi keresztény nemzet nyugodtan fejlődhetett, boldogulhatott. Ezért mindenkor hálával gondol minden keresztény nép Szent Istvánra és mai emlékünnepén áhitattal emlékezik meg róla. A katolikus templomokban ma reggel nyolc órakor nagymisét tartanak.

— Mussolini a fasizta ifjúság körében. Rómából jelentik: Mussolini hétfőn délelőtt meglátogatta a Forum Mussolini közelében levő Macchia Madonna palotában levő ifjú fasizták iskoláját, valamint a Monte Marion levő fasizta leányszervezetek otthonát. A Duce mindenütt szívvelyesen elbeszélgetett az ifjú feketeingesekkel és ellépett díszosztályok előtt.

— Befeződött a wohnyniai és gallicai németek áttelepítése. A wohnyniai és gallicai németeket átköltöztetése után a Vartha vidéken telepítették le. A világtörténelemben szinte példátlanul álló nagy telepítési akció jórészt már befeződött. Július 20-ig kerekken húszezer család közül 10.700 parasztszaladót juttattak új lakóhelyén házhoz és szántóföldhöz.

— Szeptemberben megnyílik a kolozsvári állami kereskedelmi fiú liceum magyar tagozatának első osztálya. A jövő 1940—41. iskolai évre a nemzetnevelési minisztérium engedélyével megnyílik a kolozsvári kereskedelmi fiú liceum magyar tagozatának I. osztálya. Azok számára, akik a kereskedelmi, ipari, vagy más gyakorlati pályára készülnek, nagyon ajánlatos, hogy a kereskedelmi liceumnak legalább 4. alsó osztályát elvégezzék, ahol az általános műveltségi tárgyakon kívül, a gyakorlati életben szükséges szaktárgyakban (levelezés, könyvelés, kereskedelmi ismeretek, kereskedelmi számtan, árumeret, stb.) is járatosabbá szerezhetnek. A magyar tagozat első osztályába felvehető a IV. elemi osztályt sikerrel végzett magyar nemzetiségű tanulók. Felvételi vizsgálat nincsen. Szükséges okmányok: a IV. elemi osztályról szóló iskolai bizonyítvány, papi keresztlevél és születési anyakönyvi kivonat, állampolgársági és újraoltási bizonyítvány. Tandíj és egyéb díjak összesen évi 2750 lei. Jó előmenetelű, szegénysorsú tanulók tandíjkezesményben részesülhetnek. Előjegyzéseket elfogad a Liceum titkársága, Cluj, Str. Saguna 11-bis.

— A ZSIDÓ ÜZLETEKNEK SZOMBATON IS KI KELL NYITNOK. A munkügyi minisztérium arról értesült, hogy egyes tartományokban a zsidó üzletek szombaton nem nyitnak ki, éppen ezért úgy intézkedett, hogy szombaton minden üzletlábonak az érvényben lévő zárolás rendelet szerint ki kell nyitnia. A fenti rendelkezést tudomására hozták az illető szakkamaráknak, kereskedelmi testületeknek és a sajtónak.

— Japán orvosok tanulmányútja Németországban. Jelenleg a japán orvosok egy csoportja végez Németországban keresztil tanulmányutat. Danzigban a német birodalom egészségügyi vezetője, Conti dr. államtanácsos fogadta a japán vendégeket. Berlinben pedig Frick dr. birodalmi külügyminiszter rendezett számukra fogadtatást. A japán orvosok Berlinben kívül Hamburg, Düsseldorf, Bochum, a vegyészeti műveiről híres Leverkusen, Köln, Bad Nauheim, Majna-Frankfurt, Nürnberg, Erlangen, München, Jéna és Bécs orvostudományi fakultásait, illetőleg egészségügyi berendezéseit tanulmányozták.

— Kepler szülőházából múzeum. A Stuttgart melletti Wellderstadt egyik ódon házat, amelyben 1571. december 27-én Kepler János, a halhatatlan német csillagász született. Kepler-múzeummal alakították át. A nagy tudós összegyűjtött művei mellett az új múzeum azoknak a készítményeknek ábráit és modelljeit tartalmazza, amelyeket Kepler szerkesztett és korszakalkotó találmányainál felhasználta.

— A világ legnagyobb autóbusza. Danzigban a helyi érdekű forgalom lebonyolítása céljából a napokban óriási autóbust helyeztek üzembe. A világ legnagyobb autóbusza 21 méter hosszú, ülőhelyeinek száma száz.

— Nemzetközi büntetőjogi munkaközösség. Berlinben most alakult meg a nemzetközi és külföldi büntetőjogi ápolásával foglalkozó munkaközösség. Az új intézmény többek között az interlokális és a kiadatási jog problémáit tanulmányozza s mindenképp a nemzetek közötti tudományos társaságok újjászervezéséről folytat majd tanácskozásokat.

— Felavatták a magyarországi „Német Házat.” Budapestről jelenti a DNE: A magyarországi németek székhatár vasárnap ünnepélyes külsőségek között adták át rendeltetésének. A megnívott ünnepségen résztvettek a német követtség tagjai, a romániai és jugoszláviai németek képviselői, valamint a magyar képviselőház több tagja.

— Dramát írtak a Kalevaláról. A Magyar-Finn Társaság az elmúlt télen nagyszabású finn dalestélyt rendezett a finn Vörös Kereszt javára. Az estély keretében mutatták be Hettyei Aranka közreműködésével a Kalevala 15. énekéből álló drámáját, amelyet a finnek nemzeti eposzainak alapján dr. Gondos László fiatal tanár írt. Most Finnországban is elő akarják adni a dramatizált Kalevalát. Vikár Béla, a kiváló műfordító, néhány Kalevala-szellemű betétet írt a dramatizált énekekhez s ezeket saját fordításában fogják recitálni a finn színpadokon.

— Új német gyógyfürdő a Visztulánál. Németország a Vartha-vidék megszállásával rendkívül értékes, kiválóan gyógyhatású sós- és iszapfürdő birtokába jutott. A Visztula-menti Hermannsbad nevű gyógyfürdő 2000 m. hosszú párolóművében nyolc forrásból kibuggyanó erősen sóstartalmú víz párolog el. Hermannsbad ezenkívül természetes ásványvízzel táplált sportuszodával és két fedett, továbbá egy nyitott uszodával áll vendégei rendelkezésére. A fedett uszodákat is természetes meleg ásványvíz táplálja.

— Kerékpárt loptak. Heller Mihály tizennyolc éves Cernaúti út 13 szám alatti lakos feljelentést tett a rendőrségen, hogy ismeretlen tettes ellopta a biciklijét.

— Németországban a kisebb fogházbüntetést nem kell egyhuzamban kitölteni. Berlinből jelentik: A német birodalmi igazságügyi miniszter most megjelent rendeletében úgy intézkedik, hogy a kisebb fogházbüntetéseket nem kell egyhuzamban kitölteni. A rendelet szerint az ítélet oly módon szabható ki, hogy az elítélt két hétnél kisebb büntetés esetén, büntetését szombat délután 3 órától hétfő reggelig ulla le.

— Kisgyermek különös balesete. Rasadean Gheorghie józsefvárosi, I. Ghica uca 12 szám alatti lakos bejelentette a rendőrségen, hogy gyermekével a Carol úton sétált, amikor az útet ablaka kiesett és a gyermekocsóban fekvő gyermekére zuhant, aki megsebesült.

— Születések. Az anyakönyvi hivatalban a következő születéseket jelentették be: Tutila Petru tanító Virginia és Aristotel nevű ikrei. Bulzan Teodor cipész Ioan Francis nevű fia. Szkladányi Tivadar István magántisztviselő Pál Imre nevű fia. Alaci Alexandru tisztviselő Alexandru Nicolae nevű fia. Wellenreiter Péter magántisztviselő Péter József nevű fia. Schrock Lajos fodrász János Lajos nevű fia és Maistor Ioan lakatos Doina Mária nevű leánya.

— Halálozások. Az anyakönyvi hivatalban a következő halálozásokat jelentették be: Golubov Éva tizenhárom éves. Popescu Mihai tanár hatvanegy éves, özvegy Csücsor Albertné született Husz Hermína nyolcvanegy éves, Kerezi Ferencné született Keller Terézia ötvenhat éves, Fleischer Mihály Frigyes mérnök hatvan éves, Verzőc Mihai földműves negyvenöt éves, Stanciu Márta született Alexandru harmincöt éves és Buschmer Éva munkásné hatvanhat éves.

— Adományok a népközösségi könyvtár számára. A létesítendő Magyar Népközösségi könyvtár számára a következők adományozták a mai napig értékes könyveket: Kubán Rózsa hat könyvet. Szilágyi Imréné tizenhárom kötetet. Binder Mária kettő. Kötzmuth Artúrné kilenc. Dosztál József kettő. Szöllőssy Albert dr. hét. Özvegy Fülöp Béláné tíz. N. N. tíz és N. N. öt könyvet.

— Életunt taxisoffőr. Szilong György negyvenkét éves taxisoffőr a józsefvárosi Müller Guttenbrunn út 27 számú lakásában öngyilkossági szándékkal több lumnálpasztilát vett be. A mentők beállították a kórházba. Kihallgatni még nem lehetett és így nem tudják, miért kísérelte meg az öngyilkosságot.

— Vidéki gazda halála. Temesvárott. Steinfeld Lajos hatvanegy éves szadányi gazdát holtan találták a gyárvárosi Bontila utcában. Halálát valószínűleg szívizélhűdés okozta. Holttestét a temető halottasházába szállították és megindították a vizsgálatot a halál okának megállapítására.

Erdély és Bánát részére

keresek azonnali alkalmazásra,

jutalék ellenében, jömegjelenésű, a könyv- és papírkereskedésekben, valamint ékszerüzletekben jól bevezetett

UTAZÓT.

az egész országban évek óta bevezetett, könnyen eladható cikkek árusítására. Részletes ajánlatokat referenciákkal, fényképpel MAX GRUNDHAND, Bucuresti, Calea Victoriei 41, Pragsiul Român 19. címre kérünk.

— Beiratkozások a kegyesrendi főgimnáziumban. II.—VII. osztályba húszonhatodik és harmincadika között lesznek. A beiratkozási díj negyvenötven lei, az ismétlési díj ötszáz lei. A tandíj ötezer lei, amelyet öt részletben kell fizetni. A pótvizsgák szeptember másodikán reggel nyolckor kezdődnek. A felvételi vizsga az első osztályba szeptember nyolcadikán reggel nyolc órakor kezdődik. A vizsgadíj kilencven lei. Az érettségijelöltek augusztus harmincegyedikéig jelentkezhetnek az érettségire.

— Betörés a Belvárosban. Klein Ernő mérnök feljelentést tett a rendőrségen, hogy ismeretlen tettesek az elmúlt éjszaka behatoltak apósa belvárosi Diaconovici Loga út 12 szám alatti lakásába, ahonnan hetvennyolcvan ezer lei készpénzt és ékszereket vittek el. A kárt pontosan még nem tudták megállapítani, mert a mérnök apósa napok előtt elutazott és még nem tért vissza. A betörők kézrekerítésére megindult a nyomozás.

— Legyezők és női cipők — üvegből. A majna-frankfurti divatközpont (Modeamt) egyre nagyobb mértékben használ fel egy plexiglas néven ismert műanyagot. A plexiglas nemcsak estélyi ruhák díszítésénél vált be, hanem kiválóan alkalmas arra is, hogy legyezőket, sőt elegáns női cipőket készítsenek belőle.

— A magára maradt gyermeket megették a dísznök. Craiovából jelentik: A Doljmegeyi Teasc községben megdöbbentő szerencsétlenség történt. Mihailescu Nicolae hathetes gyermek szülei elmentek hazulról és a gyermeket a ház küszöbén hagyták. Amikor a szülők visszatértek, megdöbbenne látták, hogy gyermeküket az udvarban levő két sertés megegette. A szomszédok fáradozása, hogy a gyermeket megmentés, hiábavalónak bizonyult.

GYÓGYSZERTÁRAK ÉJSZAKAI SZOLGÁLATA:

Kedden, augusztus 20-án a következő gyógyszer-

tárak tartanak éjszakai szolgálatot:

Belvárosban a Sft. Ioan utcában levő Irgalmasok gyógyszerháza.

Gyárvárosban a Badea Cartan téren levő Maszalis gyógyszerháza és a Stefan cel Mare utcában levő Zeiner gyógyszerháza.

Erzsébetvárosban az Axente Sever téren levő Roxin gyógyszerháza.

Józsefvárosban a Str. Vacarescu 33 szám alatt levő Braun gyógyszerháza.

Mehalában a Corvin gyógyszerháza és Újkisodán Panajoti Ernő gyógyszerháza állandó éjszakai szolgálatot tartanak.

Mozi

MOZIK MŰSORA:

Kedd, augusztus 20.

APOLLÓ: A kigyó (angol film).
CAPITOL: Jelszó: Machin (német film).
CORISO: A vörös ördögök (angol film).
SCALA: A vörös ördögök (angol film).

A KORBÁCS

Senki nem használta. Két kampósszegen átfektetve fektet barnán és hallgatagon. Fölötté poros vadászfegyverek sötétletek, néhány tör és egy ezüstmarkolatú kard a díszmagyarhoz. Legfölül egy vaddisznófej tátogott, körötte meztelen aggancsok fehérlettek és farkaszemet néztek a sasok kitömött hullájával.

Az asszony néha óvatosan áttörölgette a holt díszeket. A székre állt ágaskodva és puha rongyot áthuzogatott az agancsok ágogain. A puskákat nem vette kezébe, leütögte róluk a port, az apró résekbe belefújta, aztán hirtelen elkapta a száját a tisztelet és félelem vegyes érzésével. De a korbácsot mindig leemelte, megdörzsölte a homályos bőrt és a vékonyra hasított bőrszíjakat megrázogatta, néha játékosan be is fonta, mint a babahajat, olyankor napokig figyelte, hogy az ura mikor veszi észre, és tréfás bosszúsággal hogyan bontja széjjel, hosszú, ideges újjával. Olyankor meg is suhogtatta nevető arca előtt ijesztésül. Ő meg elkapta, az arcára terítette és boldogan túrta a vékony rések közein átfutó csókot és simogatást.

De ez már régen volt. Van már négy vagy öt esztendeje, hogy utoljára befonta, azóta úgy csüng észrevétlenül s mintha játékos szemét is behunyta volna s helyette a mozdulatlan rémület nő az arcán és az intőzán. Talán csak most kezdi megérteni, hogy milyen mulat hordoz a neve. Az asszony, ha mostonában végigtúrli, gyorsan visszarakja, mintha félne tőle. Pedig az első korbácsütést nem tőle kapta, a második sem és a többihez sem volt semmi köze. Ez szegény csak a falon függött mereven, de az idő annál keményebben használta a magát.

Soha nem szokott félni. De ma este valami ismeretlen félelem markolta a szívét. Kint zúgott a szél, a leeresztett redőnyöket zörgette, tépte, mintha le akarná szakítani, hogy keresztül száguldjon az embervédte helyeken is. Vihar volt készülődésben, már az alkonyat is sötét felhőket kergetett maga előtt, egészen alacsonyban, mintha érintette volna a háztetőket. Sőtlan izgalommal nézte az ura készülődését. Néha egész sötét árnyék küszöböt át a szobán, olyankor ijedten fordult az ablak felé, kémelte az eget, majd hirtelen visszafordult az urához. De nem szólt. Már régen leszokott arról, hogy kérjen:

— Ne menj el! — ezt nem olyan könnyű kimondani annak, aki éveken át hallgatást feszített a saját akarata elé.

— Az ingombomat kapsold csak be! Mondd, melyik nyakkendő illik ehhez az inghez? Hová az ördögbe dugtátok már megint a cipőhúzó? Nem viszk esernyőt, eszembe sincs. A kabátom kikészítheted!

— Igen, ez a szín jobb lesz hozzá. Tessék, itt van a szemed előtt. Meg fog ázni az új kabátod.

Csak ennyit mondanak egymásnak. A köteles asszonyi szolgálatra készen segítkezik, tanácsol, készít, rakodik és keményen összeszorítja a száját:

— Ne menj el! — kéri hangtalanul, alázatosan minden mozdulata, de a férfi nem veszi észre. A tükröbe bámul, féltő gonddal köli a nyakkendőjét, húzogatja és hol közeledik, hol távolodik, hogy a kellő hatást kikérelje, az összhangot az ing és a nyakkendő között.

A másik összhang nem jut az eszébe. Hogy az asszonynak is lehet vágya, akarata, kívánsága, amit valahogy össze kellene egyeztetni a férfi életmóddal. Nem, ez nem jut eszébe. Csak az ing és a nyakkendő a fontos.

Kint hasító villám, éles dördülés. Az asszony a kinyitott ajtóhoz ugrik, a kabátjához kap:

— Ne menj el! — tör ki a visszafojtott szó. — Félek.

— Ugyan, gyerek beszéd, — mondja a férfi türelmetlenül és lefejtja a kabátjáról a göröcsös ujjakat és visszalökli, mintha tapadó fergét sodorna le a magáról. A következő villámlás a kertajtóban találja, aztán eltűnik fölkavart por és hajladozó faágak alatt.

Az asszony haját szálakra cibálta a szél, a verandaasztalról lekapta a terítőt és egymásra döntötte a muskátlicserepeket. Száraz vadszöllő levelek kergetőztek a kővön és megkoppant az üvegen néhány nagy esőcsepp.

Miért is szólt? Ettől a szegénytől megkímélhet-e volna magát. Ugyis hiába, minden hiába.

Még játszott egy darabig a gyerekekkel, aztán vacsorát adott nekik és lefektette őket. A kisebbik kezét még sokáig fogta, mert nem tudott elaludni, félt a mennydörgéstől.

Később szobáról szobára járt, nézte, hogy jól vannak-e becsukva az ablakablákok. Hirtelen megkapaszkodott. Valahol a közelben csaphatott le a villám, még a függőlámpa is elmozdult a helyéről és himbálózni kezdett.

Hova mehetett? Nem mondta, nem szokta megmondani. Az asszony meg nem is kérdi, minek? Ugyis csak az a válasz:

— A kaszinóba.

Pedig nem oda megy, csak egészen ritkán, hogy neve legyen útjának. Most sem oda indult. Az asszony biztosan tudja: nem kártya, nem bor. Nagyon is gondosan válogatta az ing és nyakkendő színhatását. Valakinek tetszeni akar.

Megroppant egy butordarab hangosan, nyöszörögve, kint mintha léptek surranának. Az asszony kicsapja az előszobaajtót, villanyt csavar: senki.

A puskák fölött a vaddisznófej mintha vigyorgna és a törökön megcsillan a fény. Az asszony szeme odatanad: mennyi ölgöklő szerszám. Mind a védtelenek ellen. A korbács féloldalt fordult, lefelé csüng talán valamelyik gyerek cibálta. Kezébe fogja, kibontja, vékony ujjával a szájai közé fésül. Mire használta nagypapa? A kutyák ellen, vagy a béresek arcába vágott...

A magány lázában furcsa gondolata támadt: milyen lehet az ütés? A csipő, égető fájdalomra kíváncsi. Mit érezhetett a jobbágy, mikor az arcába vágta vele? A fájdalom vagy a szegény volt erősebb?

A hálószobába siet, a tükör elé áll, letolja válláról a ruhát, teljes erejével végighasít a fehér bőrön. A vékony szíjak nyomán sötétvörös vonalak tűzsednek, a csomósabb részek sebet is karcoltak, két-három apró ponton szívérogni kezd a vér. Kutatva nézi és izleli a fájdalmat, várja, hogy egészen, nyíljaljon. Farkaszemet néz a lázasszemű asszony tükröképeivel: nem is fájt. Alig éget. De azt a másikat, amit a szegény vágott az arcába, azt nem lehet feledni. Annak a sebet az évek sem forrasztották össze.

— Öltözz, uzsonnára vagyunk híva.

— Hová?

— A doktorékhöz. — mondta elfordulva, közmöbösen.

Az asszony fölfigyelt:

— Minek fogadsz el ilyen meghívásokat. Jól tudod, hogy nem szeretem azt az asszonyt, nem akarok vele barátkozni. Különbösen csak kétszer találkoztam vele, nem is vizitelték, a formáságokkal is kell törődni. Ide nem mehetünk el.

— El fogunk menni. Megígértem. Különbösen nekem üzleti összeköttetésem is vannak a doktorral, szükségem van erre a barátságára. Siess!

Vontatva öltözött és mind azon gondolkodott, miért olyan ellenszenves neki a doktorné.

Csak mikor együtt ültek a vöröshajú asszony

DÉLI HIRLAP
automata telefonszáma: 28-10

A magyar sajtó:

„Európát meg kell szabadítani az angol uralomtól“

Jogos Németország elárása. Anglia a semleges országokat is háborúba akarja sodorni

Budapestről jelenti a DNB: Magyar politikai körökben hangsúlyozzák, hogy semmi sem vonhatja kétségbe a Németország által Anglia ellen alkalmazott ostromzár törvényességét. A Pester Lloyd azt írja, hogy ez elkerülhetetlen és logikus következménye annak a ténynek, hogy Anglia saját ostromzár módszerével megsértette a nemzetközi tengerészeti törvények előírásait. Anglia politikája most saját maga ellen fordul. A Magyarság rámutat arra, hogy Anglia az, amely kikényszerítette a Németország által fo-

gatosított intézkedéseket. A Nemzeti Újság megállapítja, hogy

a Birodalom most egész Európa érdekében, valamint Anglia Európa ellenes politikája ellen harcol. Az európai földrészt meg kell szabadítani az angol uralomtól, mely a nemzetközi jogok megsértésével akarja rákényszeríteni akarata a semleges államokra,

azokra az országokra, amelyek távol állanak a háború színterétől. (Rador.)

A magyar földművelésügyi miniszter Németországban

Ünnepélyes fogadtatás Berlinben

Budapestről jelentik: Teleki Mihály gróf szombat délután a miniszterium több tisztviselőjével egy hetes hivatalos látogatásra Németországba utazott. A magyar földművelésügyi miniszter hétfőn megérkezett a német fővárosba. A berlini pályaudvaron a magyar államférfit Daré német földművelésügyi miniszter, Stójai Döme berlini magyar követ, valamint a követség tagjai fogadták. A magyar és német zászlókkal díszített pályaudvarról a vendégek a pályaudvar előtti térségre mentek, ahol a zenekar a magyar

himmuszt játszotta, majd Teleki miniszter ellépett az SS díszsápad előtt. Délelőtt tíz órakor az Unten den Linden főúton lévő Ismeretlen Katona emlékművére koszorút helyezett. Délben 12 órakor a magyar földművelésügyi miniszter Daré miniszternél tett látogatást, majd utána Ribbentrop külügyminiszter kereste fel. Teleki Mihály gróf még a délelőtti folyamán megkezdte tárgyalásait a német földművelésügyi vezetőkkel. (Rador.)

LÁTOGASSA MEG

Budapestet

a Duna királynőjét

a gyönyörű fekvésű fürdővárost

Felvilágosítással szolgál:
Budapest Székesfőváros
Idegenforgalmi Hivatala

Budapest, V., Deák Ferenc-u. 2.
Telefon: 181-213, vagy 181-349

és a nagydarab fekete emel a társaságában, akkor értette meg, hogy miért volt olyan sürgős a barátság. Leplezni az együvértartozásukat. A feleség kellett az előtérbe, hogy a gyanú oszlojjon. Megenni a haboskrávet és rámosolyogni a szeretőjére. Pokoli szerep. És végig kellett játszani, ahelyett, hogy öklével az arcukba ütött volna.

Később már számon se lehetett tartani a szegény sebeit. Már a nézése is korbácsütés volt. Néha elkapta a leplezetlen pillantását, gyűlölet volt benne. Teher, kolonc, a gyerekekkel együtt.

És ő még mindig remélt.

A lehetetlent.

Kint vad zápor csapkodja az ablakablákokat, bezúg a kályhán a szél, a függönyök meglebbennek. Az asszony összerezzen. Kocsiszörgés és mintha megállt volna az ajtó előtt. A korbácsot az ágyra dobja kislét.

Az ajtóban a doktorné állt dultán és halálélapadtan. Két ember egy testet emel le a szekérről. Az asszony nem sikolt föl, nem rohan oda, előre megy és utat mutat az embereknek, hogy hova tegyék. A doktorné is ott áll a küszöbön, támoalgva, bizonytalanul, mintha valamibe kapaszkodni szeretne.

— Mit akarsz itt?

— Félek hazamenni, hogy engem is... — adogja szederjés szájjal.

— Akkor maradj, őrizd, a te halottad — mondja az asszony és egyetlen könnyecsepp nélkül kifordul a szobából.

A fehér ágyterítón ott fekszik a korbács. Az asszony áll és nézi. Jajszó nélkül, megfagyott szívvel. Apró vercessepp is piroslik a könnyű szöveten. De vajjon mi a test fájdalma a lélekéhez mérten?

Nagy Médá.

Tőzsdei lélekharang

Az európai tőzsdék életének vonaglósa külső fejezetet képezhetne a gazdasági átalakulás történetében. A tőzsdék életében „nincsen lüktes” — írják a gazdasági szaklapok. Tudjuk azonban, hogy ez a lüktes erő modern jelenség volt, a modern kor pénzvárgásának megnyilvánulása és idegen a tőzsdék eredeti alapjaitól. A tőzsde eredetileg az értékek és árak piaca, ahol kereslet és kínálat mérkőzése egyensúlyba jut és nemzetközi áregységesítés történik. Ezt a szerepet a tőzsdei élet meg fogja tartani és ennek feladatnak a betöltésére még jó ideig szükség lesz a tovább fejlődő és új formákat kereső nemzetközi forgalmi életnek. Semmi szükség sincsen azonban arra, hogy a tőzsde egy nemzetközi spekuláció színtere legyen, ahol szervezett alapszabályok mellett a nagy nyilvánosság előtt folyó játék az a szerencsejáték, amely percek alatt gazdaggá, vagy koldussá teszi az embereket.

Ha ennek hiányát panaszzalják akkor, amikor vérszegény tőzsdékről írnak, nem értik meg, hogy egy ilyen nagyszabású és milliós sorsába hatoló háború után a gazdasági élet erkölcsi revíziójának kell bekövetkeznie. Ez az, ami a világháború után elmaradt. A világháborúól szinte közmondásosan csépeltté vált a megállapítás, hogy aláasta az erkölcsöket. Különösen gazdasági téren állott ez: hatalmasra vált és méltatlanoknak jutott magánvagyonok keletkeztek, az egyes államok megrendült valutáit nemzetközi spekuláció eszközévé tették, az élet és élnivágás orgiái dúltak az államok gazdasági romjain. Emlékezzünk vissza, hogy a korona leromlása idején a tőzsdei spekuláció hogyan rántotta magával a dolgozó középosztályt és békés józansággal felépített családi életet hogyan lepett el a gyors és könnyű keresetnek a mámor. Ez a háború utáni kép siberjeivel és spekulánsaival szemlélteti azt, hogy mennyire hiányzott a magabizalom és erkölcsi felépülés a világháború sokszor emlegetett véraldozata után.

Ez nem ismétlődhet meg. Ennek a háborúnak átalakító hatása behatol az értelemben és az erkölcsi megítélésbe. A józan ész és a tiszta erkölcs nem fogja megsiratni a tőzsdékről elmaradó spekulatív, határidős üzleteket, amelyek nem a tényleges árucserét, hanem az árkülönbözet elérését tűzték ki célpontul. A tőzsde élete sürített forgalmi élet és ahogy a javak cseréjének folyamatából fokozatosan kiküszöbölték a spekuláció és a munkanélküli haszonra való törekvés, úgy el fognak maradni órák és napok, amelyekből is azok az izgalmas órák és napok, amelyek a tőzsde annalesi „fekete” napoknak neveznek és amelyek után a pénztelenség porondján ezek hullottak el. A pénzvárgásnak ilyen gladiátorjait sohasem sajnálták és nem hullajtunk sorsukért most sem gyászkönyveket. A nagy vagyon gyors megteremtődésének lehetősége azonban mélytűt hintett, a szerencsés spekuláns bacillushordó volt, aki a dolgozó tömegek közé a munka eredményével való elégedetlenség mikrobáit szórta, a munka lebecsülését.

Egy francia író, Lafargue, a pénz hatalmának örökkévalóságát fejezte ki azzal a mondásával, hogy az ifjúság elillan, a szépség elhervad, az értelem elhomályosul, csak az arany nem rancosodik meg soha. A francia polgári élet „enricher”-korában élt társadalompolitikus ma nagyot nézne, ha a Federal Reserve Bank kentucky kazamatáiban rancosodó aranyról hallana. Mert bizony az az aranyhégy rancosodik, értéket veszti és amikor történet elhagyja, már nem lesz annyi vonzó ereje, mint amilyen a bevonuláshoz birt. Így fakul az arany imádatja az emberis viszonyok felől, a hamis istenek és csábító, varázsi varázsaik álmai helyett a tisztesség és munka realitási fogják átváltani. A világháború utáni erkölcsi történet korántsem fejeződött be, mert a megtisztulás periódusa még hátra van. Az ember hinni fog az egyszerű, az őnzést korlátozó és az ovidiusi „sum cuique” elvén felépülő szebb életben. Hiszen minden, ami egy év óta bebizonyosodott, az élet többszörösödését átkát jelenti. A francia tragédia az „enricher”, a jó menü és a győztesség gyönyörének következménye. Az angol pusztulás élesztője nem utolsó sorban az, hogy kapitalista alapon végzik a fegyverkezést, irtózza az áldozatkészégtől és féltőn őrizve a magánosok anyagi érdekeit. A percent és a hazafiság ellentétjei sem az angol, sem az amerikai társadalmakban nem simultak el és kapitalista elgondolások keverednek a brit világbirodalom élet-halál harcába.

Az emberiségnek azonban egyre nagyobb rétege a háború megtisztulást eredményező hatásait várja a jövő alakulását. A tömegek megterülő részének eszményei támadnak, mint a világtörténelmi katalizmák idején mindig. A jövő lehetőségeinek mérlegelésére csak a múlt tapasztalatainak felismerése tesz képessé és ha a múlt pusztító jelenségei között kutatunk, nem érezzük

Hatalmas nemzeti tüntetés lett a csatádi Lenau-ünnepély

Románia minden részéből, ahol németek laktak, vasárnap ezren és ezren zárandokoltak el a bánági Csatád községbe, hogy résztvegyenek az ünnepségen, amelyet Lenau Miklós születésének százötvenedik fordulójára alkalmából rendeztek. Már a kora reggeli órákban gyalog és gépkocsin, vonaton és szekereken nagy tömegek érkeztek a községbe. A hatóságot Popovici Virgil ezredes-prefektus, a magyarságot Kakuk János dr. népközösségi elnök és nagyobb küldöttség képviselte. A német munkaszolgálat tagjai csízmában, fekete ruhában, a német leányok és fiatal asszonyok pedig nemzeti viseletben jelentek meg. Az ünnepség, mely a sporttelepen volt, a királyhimnusz eléneklésével vette kezdetét, majd Valentin Antal tanár, kulturális körzetvezető mondott beszédet. Utána Bilz Gyula, nagyszabású országos kulturális körzetvezető méltatta Lenau költészetének jelentőségét. Több szavalat és énekszám után Hockl Hans szatmári tanár és

körzetvezető tartotta az ünnepi beszédet. Kijelentette, hogy Lenau is a Bánágból indult el és beletalált a nagy német közösségbe.

A beszédet percekig tartó Sieg-Heil! kiáltások fogadták.

Ujabb énekszámok és szavalatok után az ünnepség első része véget ért és hosszú sorban felvonultak a megjelentek, hogy megkoszorúzzák a Lenau-szobrot. Délután nagy hangverseny volt, majd következett az ünnepség berekesztése. Bruckner Wolfram dr. népcsoportvezető beszédében közölte, hogy az ígéretek ideje lejárt. Franciaországban eltemették a demokráciát és a szabadkőművességet és eltemetik nemskára Angliában is. Nálunk is utat tör már magának az új idők szelleme. Ha egyes helyi nagyságok ezt még mindig nem akarják tudomásul venni, ez nem változtat a tényeken. Végül elrendelte az önvédelmi alakulatok felsorakozását.

Véres táncmulatság Szakállházán

Verekedés, melynek egy halálos áldozata van

A temesmegyei Szakállháza község korcsmájában vasárnap a község ifjúsága táncmulatságot rendezett. Ennek során a legények két táborba oszlottak. A két tábor között a mulatságon többször is szóváltás és veszekedés támadt. Az ellentétek a mulatság befejezése után, amikor a legények távoztak a korcsmából, véres verekedésben robbant ki. A két tábor tagjai biciklakkal támadták egymásra és a korcsma előtt hamarosan több legény fekvött vérezve a földön. Amikor a verekedőket szétválasztották és a sebesülteket segítségére siettek, kiderült, hogy a verekedésnek halálos áldozata is van. Kádár Mik-

lós húsz éves biharmegyei illetőségű szolgálégyen a hátába két késszúrást kapott. Az egyik szúrás a tüdőtt sértette meg, a másik pedig a szívet érte és a legény halálát okozta. Egy másik is olyan súlyosan megsebesült, hogy a temesvári kórházba kellett szállítani. Ezenkívül még több legény sérült meg, ezek állapota azonban nem súlyos, úgy, hogy házikezelésben maradhattak. A csendőrség megindította a nyomozást annak megállapítására, hogy mi volt az oka a véres verekedésnek és kik vettek részt abban. Azt is meg akarják állapítani, hogy ki volt az, aki megölte Kádár Miklóst.

A kimondhatatlan nevű görög grafológus tündöklése és tragikus bukása

A Görögországban is ritkaság tudományában Autamapolos tanár nemcsak a nyelvészeti tudományában volt legény a talán, hanem, mint grafológus is kiváló előszeretettel örvendett. Ebben a minőségben sokan keresték fel írássáikkal a kitűnő professzort, hogy hieroglifjeikből megállapítsa a lelki delikvensnek belső alkatát, jellemét, jövőjét. Különösen az asszonyok, leányok tisztelték meg bizalmukkal a kitűnő Autamapolos mestert, mert határozottan adott, hanem tanácsokat is osztogatott a számára. A tudós grafológus ilyen alkalmakkor mindig alaposan szemügyre vette a bemutatott írást, gondolkodott, töprengött jó sokáig, mitt a Schermann Rafael tanítványához illik, majd miután végleg elizagodott a befűl titokzatos szövevényében, hatalmas ékes szóval megrögtönzte a csalhatatlan ítéletet. Autamapolos azonban nemcsak lelki Befundot adott, hanem tanácsokat is osztogatott a jövőbe kiejtendő gyakorlati magatartásra vonatkozólag. Jótanácsokat, amelyek felérték a kalácsal.

Ime például a legutolsó jóslata, amelyet a szegény már néhai Autamapolos tanár egy sokkal egyszerűbb nevű kártársa nevének, Armandiesné asszonynak adott. Armandies a fizikát tanította ugyancsak az intézetben, amelyben jó grafológusunk is működött, az ő szavainálva viszont a kísérletezés volt, amelyet igen gyakran még éjszaka is folytatott az intézet laboratóriumában. Az asszony így sokat volt eszedül, amely körülmény szemébe-

ötlött csakhamar az élesszemű Autamapolosnak. Ezen megfigyelés után rövidesen bekopogtatott tehát a magánosságában busongó asszonykához és ki tergette grafológiai tudományát. Néhány sor írás elég volt hozzá, hogy csakhamar kiruccanjon a véleményével: Asszonyom, az ön családi élete boldogtalan, lelki egyensúlyja megbillent, ha ez így tart tovább, ön a legsúlyosabb ideg bajnak lesz martaléka. Az asszonyka erre nagyon megrémült, de a jó orvos azonnal megnyugtatta. Azt ajánlotta kártárs feleségének, hogy többet szórakozzon és ezen gyógymód gyakorlásában „ne legyen tekintettel semmire”.

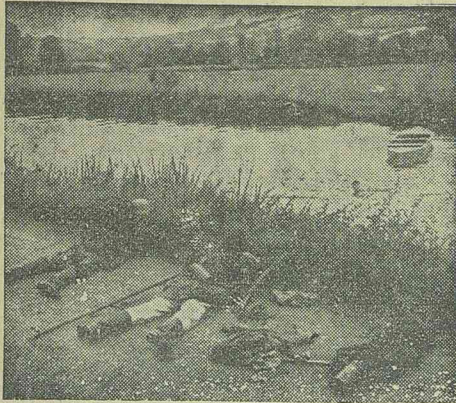
Az élet pedig ment a maga rendjén tovább. A csinos professzorné kedélye megjavult, vidám lett, de ez a körülmény nem keltett különösebb feltűnést a kis városkában, annál is inkább mert akkoriban egészen más dolgok érdekelték klasszikus Görögország népét. Azonban történt valami, ami igazán tragédiává változtatta a kedélyesen induló cselekményt. Egy reggel ugyanis Armandies professzor a fehérnemű-szekrényben megtalálta Autamapolosnak a feleségéhez intézett leveleit. Leveleket, amelyekből minden különösebb grafológiai ismeretek nélkül is megállapítható volt, hogy mielőtt van tulajdonképpen szó. A mecsalt férfi erre szörnyű haragra gyulladt és agyonlőtte Autamapolos, ekinél így szomorú végzet lett a grafológiai tudomány. (F.)

HOTEL SZABÓ

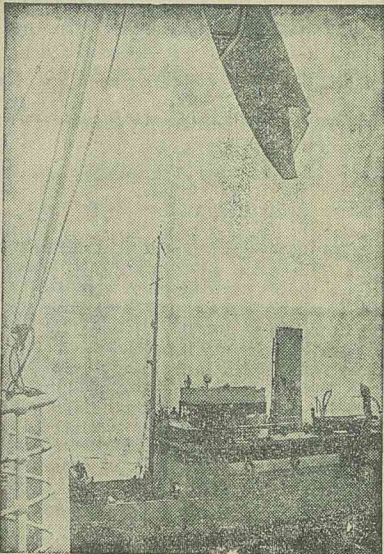
BUDAPEST, IV. EGYETEM-UTCA 7.

Hotel Szabó a belváros közepén fekszik. Szép, tiszta, világos szobák, minden modern kényelemmel. (Központi fűtés, hideg-, meleg folyóvíz, telefon, stb.) Polgári szálló — polgári árak!

sajnálatot azért, hogy a tőzsdéken nincsen igazság, hűvös és öngyilkosság, hanem a nemzetközi spekuláció tartózkodva és itéletyáron lapul meg a tőzsdetermek oszlopai mögött és talán már érzi, hogy az üzleti órákat jelző harang saját lélekharangja.



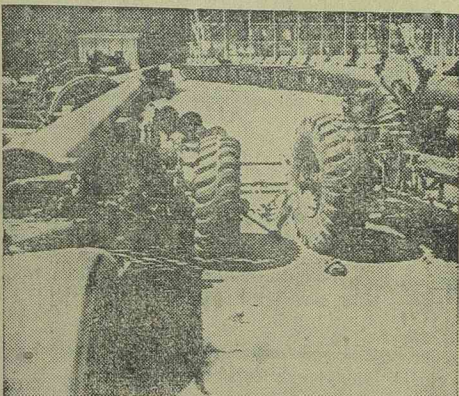
Német utászok az ellenség tüzelése közben vezették át a telefonvonalat a folyókon



Ezen a hajón tértek vissza Narvickból hazájukba a német katonák



Német katonák Brügge főterén.



Német hadizsákmány Franciaországban.

= KÖZGAZDASÁG =

Adóleszállítás a katonai összpontosítás alatt levők számára

A feltétel: hat hónapi szolgálat és a foglalkozás tényleges felfüggesztése

A koncentrált adókedvezményének kérdését röviden már ismertettük. Itt ismétljük, hogy adóleszállításra csak szabadfoglalkozásúaknak és kisiparosoknak van igényük és ezek közül is csak azoknak, akik az elmúlt pénzügyi év folyamán legalább hat hónapig voltak katonai összpontosítás alatt. Az adóleszállítás kedvezményét kérelmezni kell, és annak tárgyában a pénzügyigazgatóság mérlegelés alapján dönt. A leszállítás nem terjedhet túl az évi

adó feleösszegén. A kérvényhez csatolni kell a katonai hatóság bizonyítványát arról, hogy meddig volt koncentrálna az adófizető, továbbá arról, hogy nem tudta folytatni foglalkozását a katonai szolgálat tartama alatt. Akiknek tehát irodája, laboratóriuma, műhelye a koncentrálnás tartama alatt működött, nem folyamodhatnak adóleszállítás iránt, mert foglalkozásuk ténylegesen nem volt felfüggesztve.

A forgalmi adó fizetésének hatékony ellenőrzését rendelte el a pénzügyminisztérium

Láttamoztatni kell a gyártási nyilvántartásokat és raktárkönyveket

A forgalmi adótörvény 12. és 13. szakasza szerint a pénzügyminiszter minden intézkedést megethet a visszaélések megakadályozására és az ellenőrzés hatékonnyá tételére. Ennek a törvényes rendelkezésnek az alapján a pénzügyminiszter elrendelte, hogy mindazok a vállalatok, amelyek forgalmi adóköteles árut készítenek kötelesek láttamozzás végett a forgalmi adóra vonatkozó könyveiket bemutatni. Ezek: a szállítást kísérő okmányok, raktárkönyvek, nyersanyag felhasználásra vonatkozó nyilvántartások, termelési kimutatások és általában a vállalatok által naponként kitöltött formulárok. Mindezeket számozni kell. A számlákat ezután is

szelvényt szerinti kell elkészíteni, akként, hogy az eredeti számlának ugyanolyan számú másolata maradjon a vállalatnál.

Ezenkívül a vállalatoknak nyilatkozatot kell a pénzügyigazgatóságoknak írásban beterjeszteni arról, hogy milyen iratoknak vezetnek, mert az ellenőrzés alkalmával olyan könyvet, regisztrert nyilvántartást találnak, amelyről ebben a deklarációban nem volt említés téve. Úgy tekintik, hogy külön nyilvántartást vezetnek saját használatra és külön pénzügy részére. Ha a vállalat új könyveket fektet le, úgy arról tartozik a pénzügyigazgatóságnak jelelést tenni.

Várakozási álláspont a kikötői gabonátözsdéken

A romániai gabonátözsdéken az elmúlt héten is várakozás és általános üzletlenség volt tapasztalható. Az exporttevékenység csak német számlára számottevő, míg más államokba csak szóróványosan történtek exportra szóló kötések. Az exportörök a kormány exportrendelkezéseit várják, mivel ilyen intézkedés eddig csak németországi vonatkozásban történt. Belföldi számlákra közepes érdeklődés mutatkozik, amelyek rendszerint a hivatalosan megállapított árak körül mozogtak. A hét végén a fontosabb romániai gabonátözsdéken a következő árakat jegyezték:

Bucuresti: 75 kg-os búza (3% idegen anyaggal) 73 ezer lei, 58 kg-os árpa (4 plus 4%-kal) 40.000 lei, 6-kukorica 51.500 lei.

Braila: 75 kg-os búza (3% idegen anyaggal) 73.500 lei, 59 kg-os árpa (3 plus 3%-kal) 40.000 lei, 71-72 kg-os rozs (3 plus 3%-kal) 52.250 lei, 41-42 kg-os zab (4 plus 6%-kal) 50.000 lei, 6-kukorica 52 ezer lei, Victoria borsó 90.000 lei, Naveta repce 126 ezer lei.

Galati: 74 kg-os búza (3% idegen anyaggal) 68.000 lei, 59-60 kg-os árpa (3 plus 2%-kal) 40.000 lei, 69-70 kg-os rozs (2 plus 1%-kal) 52.000 lei, 40 kg-os zab (3 plus 3%-kal) 55.000 lei, 6-kukorica 52 ezer lei, Victoria borsó 95.000 lei, colza-repce 135.000 lei.

Constanta: 75 kg-os búza (5% idegen anyaggal) 75.000 lei, 60 kg-os árpa (2 plus 2%-kal) 41.000 lei, 70-71 kg-os rozs (3 plus 3%-kal) 51.750 lei, 40 kg-os zab (5 plus 2%-kal) 52.000 lei, 6-kukorica 52.000 lei, Victoria borsó 92.000 lei, repce 95.000 lei.

Impertengedély nélkül elvámolhatóak a vám nélküli árak. A pénzügyminisztérium úgy rendelkezett, hogy a július 31-ig a vámhivatalokhoz beérkezett árúk behozatali engedély nélkül is elvámolhatóak és a félnek kiadhatók.

Növekedik az áruforgalom — emelkedik az életszínvonal. Az életstandard Németországban az elmúlt évben is emelkedett. Zsinórmértékül a kereskedelem forgalomtételét lehet venni, amelyek 1939 óta évente körülbelül 10 százalékkal emelkedtek. 1939. januáriától júliusig 15 %-kal, augusztusban 21 %-kal, szeptemberben pedig éppenséggel 32 %-kal emelkedtek. A háború első három hónapjában természetesen némi visszaesés mutatkozott. Ennek ellenére az elmúlt évben a kereskedelmi forgalom 11 %-os — 34 milliárdról 37—38 milliárdra való emelkedése tapasztalható.

Az öt év előtt letett bírói letét elévül. A Hivatalos Lap legutóbbi száma rendkívül fontos rendelkezést tartalmaz. A bírói letétek elévülésére, illetve elvesztésére vonatkozóan. A rendelet értelmében az öt év óta bírói letétben lévő pénz, állampapír, értékpapír, vagy általában minden más érték visszakövetelési joga elévül, amennyiben 3 hónapon belül a jelen törvényben előírt feltételeket az érdekeltek nem teljesítették. Ezek szerint az érdekeltek az elévült emiált határidőn belül vagy írásban kérik a letét kijuttatását, vagy az elévülési határidő felfüggesztését kérelmezhetik, ha a kérdéses ügy még nem került jogerős befűzésre. Ugyanakkor igazolniuk kell perbeli minőségüket és könniök kell, hogy a bíróság továbbra is őrizzze a letétet, tekintet nélkül arra, hogy az érdekeltek el Receptisát kapott. A törvény a jogképesség nélküli személyek vagyoni alapjaira nem vonatkozik.

A hivatalos devizaárfolyamok. A Román Nemzeti Bank hivatalos devizaárfolyamai a következők: (Az első szám a vételt, a második az eladást jelenti): 107 százalékos felárral: angol font 851.80—877.37, dollár 211.65—217.97, svájci frank 48.13—49.58, palesztinai font 852.84—878.40, egyiptomi font 873.54—899.78. Devizák 38 százalékos felárral: angol font 567.87—584.91, svájci frank 32.15—32.78, francia frank 3.24—3.31, márká 49—50, olasz líra 7.17, (felár nélkül) pengő 26.50—27 (felár nélkül), cseh korona 4.63—4.77, dinár 2.89—3.05 (felár nélkül), török líra 82.92—92.

= SPORTESEMÉNYEK =

A CAMT még sem vehet részt a nemzeti bajnokság A osztályában

Marinescu tábornok megváltoztatta határozatát

Marinescu Gabriel tábornok, a labdarúgó szövetség elnöke felülvizsgálat tárgyává tette a szövetség legutóbbi határozatát, amely a nemzeti bajnokság beosztására vonatkozott. A tábornok a határozatot megváltoztatva úgy döntött, hogy a CAMT mégsem szerepelhet a nemzeti bajnokság első osztályában, amelyben egyébként a következő egyesületek szerepelnek:

1. Venus,
2. Rapid,
3. Sportul Studentesc,
- 4.

UDR, 5. FC Craiova, 6. Ripensia, 7. Universitatea, 8. Gloria (Arad), vagy Victoria (selejtező), 9. Unirea Tricolor, 10. Gloria CFR (Galati), 11. FC Ploesti, 12. Mures (Marosvásárhely), 13. FC Braila vagy Franco Romana (selejtező).

A selejtező mérkőzéseket Augusztus 25-én benyújtják le. A nemzeti bajnokság első osztályának fordulójára szeptember elsején kerül sor.

A Ripensia győzött Aradon, azonban a Chinezul vereséget szenvedett az UDR együttesétől

Az Aradon vendégszerepelt Ripensia megállta a helyét, mert a Gloria ellen 4:1 (3:1) arányú győzelmet ért el. A szezonleji játékok mutató Gloria elég gyengén mozgott. A Ripensia végig jobban játszott, mint ellenfele és megérdemelten győzött.

Resicán az UDR együttesének sikerült a reváns, mert 7:2 arányban legyőzte a Chinezul csapatát. A temesvári csapat megfelelő vereség nélkül állt ki a revánsmérkőzésre és a tartalékkapus gyenge szereplése egyben magyarázat a nagy gólarányú vereségre. A Chinezul a mezőnyben szépen játszott, de az UDR csatársorának igazságtalan minden lerohanása a gyengén játszó kapus miatt góllal végződött.

Temesváron két barátságos mérkőzés volt. Az Electrica a Patria ellen elért 5:0 arányú győzelmeivel igazolta, hogy készen áll a bajnoki szezonra. A Rapid tartalékok csapata a Juventus ellen játszott barátságos mérkőzést, amely a Rapid 4:2 (2:2) arányú győzelmével végződött.



Sport — Foto — Optic
A legolcsóbb sportcikkék és azok javítása
A. M. Mälley-nél
TIMISOARA
I. Str. Solderer 11.
Fiókiüzlet: IV. Bul. Berthelot 10.

Egyéb barátságos mérkőzések: Universitatea — Victoria 5:1 (3:0). Az egyetemi csapat Russu dr. biráskodása mellett könnyen győzött a szétesően játszó Victoria ellen. Góllövők: Coracu (3), Feraru, illetve Moldovan, Maros — Cement 4:3 (3:0). Góllövők: Ince (2), Giliga (2), illetve Sánta (3).

Magyarország — Németország 5:5 (1:3). A két ország válogatott vízpolócsapatának küzdelme döntetlenül végződött. Az eredmény annál is inkább meglepetés, mert szombaton a magyar B. válogatott 7:0 arányú vereséget mért a németek csapata, amely azonban vasárnap alaposan összeszedte magát és szívós ellenállást tanúsított.

Ferencváros — Bácska 2:1 (0:0). A Ferencváros csapata vasárnap barátságos mérkőzést játszott és a Bácska ellen a fenti arányban győzött.

TRÓNUSDONTÓ BALETTCIPŐ

A Déli Hírlap eredeti regénye.

Irtá: KUN-BÁN ANDRIS

58

— Felség, — mondtam — lelkiismereti furdalást érzek, mert amikor az ön szerelmét elfogadom, úgy vélem, meglopom a királynét.

A király akkor mélyen a szemembe nézett. Tekintete nyugodt és tiszta volt. Rövid hallgatás után válaszolt:

— Nyugodjék meg, kedvesem, csillapodjanak aggodalmi. A királyné, amióta megajándékozott gyermekeimmel, nem feleség többé, hanem apácaként járbor asszony. Azért egyikünket sem érhet vád szerelmünk miatt és senki nem dobhat ránk követ. A királyné, ha véletlenül tudomásá szerezte róla, szívből megbocsátana nekünk. Jól ismerem az ő lelkületét.

Azután hosszasan beszélt nekem a királynéről és minden szava csupa gyengédség, csupa szeretet volt.

Többé sohasem beszéltem a királynéről. Talán önkéntelen tapintatból, egymás iránti figyelmezből kerültek ezt a beszédanyagot.

Amikor az éjjeli misén ismét láttam Terézia királynét, az angyalok karácsonyi himnuszában hirdetőt békkéséget és szeretetet éreztem iránta. Ahi-tatosan nézett maga elé és arca valósággal átszellemült, amikor ajka hangtalanul rebegte az imát. Az Istenben való rendületlen hit élő megtestesülése volt.

Magam is térdeltem, magam is vertem a meilemet és közbe ezt a fohászt rebegtem:

— Uram, Istenem adj nekem is olyan erős hitet, aminő ez a szentséges életű királyné!

Egy pillanatra eszembe jutott, hogy hiszen én nem is vagyok katolikus, hanem anglikán vallású. De ugyanakkor azt gondoltam, hogy a vallás lehet ugyan sokféle, de az Isten egy és bármilyen felekezetű embernek a hitét szívesen fogadja és azt malasztal, kegyelemmel viszonozza.

Amikor úrfelmutatás után térdeimről felemelkedtem, hogy újból leüljek, rátekin tettem az oltár

főltt függő nagy Krisztus-képre. Az volt akkor az érzésem, mintha Isten Fia szelíd fejével felém intett volna és ezzel értesemre adná, hogy helyesli ezt a felgőszomat.

Az éjjeli mise után vendégeim hazakisértek. Kivánságomra gyalog mentünk. Hiszen a behleheimi pásztorok és a napkeleti bölcsek is így mentek, hogy felkeressék az újszülött isteni kisedet és hódoljanak neki.

Ma reggel, amikor esendes álomban eltelt éjszaka után frissen ébredtem, a főkomornámól értesültem, hogy Lajos király és Terézia királyné szintén gyalog mentek haza a templomból. Most aztán kétszeresen örülök, hogy hazaküldtem a templom előtt várakozó hintómat.

Reggeli után megtekintettem a Karlhans Stefan által számomra rajzolt grófi címet.

A címer négy egyenlő mezőre osztott kerekded pajzs. A bal felső mező piros színű, amelyen arany-markolatú kívont kard áll hegyével fölfelé. A jobb-alsó felső mezőben, amelynek színe kék, koronás oroszlán látható. A baloldali alsó mező ugyancsak kék, akár a tenger, amelyben hatalmas delfin úszik. A negyedik mező ezüstszínű és közepén halványpiros rózsza nyílik. A pajzs fölött grófi korona díszelg.

A heraldikus magyarázó szövege így szól:

— A kivont kard állandóan védelmezi Landsfeld grófnőt, akire az oroszlán mindenkor vigyáz. A delfin, amely annak idején a görög hitrege szerint Orfeusz, az ókori nagy énekeszté a hátán, kedvenc hala mindazoknak, akik művészetét foglalkoznak. Az alsó jobboldali mező rózsájának jelentősége maga öfelsége a király magyarázza meg az idecsatolt levélben.

Belenyultam a díszes tokba és megtaláltam benne a király levelét. Izgatottan bontottam fel és olvastam:

— Drága grófnő! Karácsonykor ajándékozom meg önt a címerével. Engedje meg, hogy sajátkező irásmal közöljem a címerben feltüntetett rózsza jelentőségét. A rózsza a mi szerelmünk. Kívánom, hogy sós hervadion el. Maga is így óhajtja? Akaratom, hogy mátol kezdve a Landsfeld grófnő nevét és a hozzávaló címet használja. Ehhez ugyan az országgyűlés hozzájárulása szükséges, ami azonban csak formaszag. Ki merne ött ura és királyi akaratával szembeállani? Nehány hét, esetleg legfeljebb egy-két hónap múlva megkapja az állampolgárság megadásáról és a grófi rang adományozásáról szóló okiratot. Eleonora Maria Dolores del Porris y Montez táncosnő nagyon szerettem és ezt a szerelmemet most fokozott mértékben átruházom Landsfeld grófnőre. Tudom, hogy a táncművésznő

lat. 22.40: Énekhangverseny. 22.55: Gordonkavereseny.

Budapest I. 7.40: Torna. 8: Hírek. Hanglemezek. 11: Hírek. 11.20: Felolvasások. 12.10: Vízjelzőszolgálat. 1.10: Galánffy Lajos zongorázik, Sallak Pál énekel. 2.30: Iniczky László szalonzenekara. 5.15: Harsányi Gizzi mesél. 6.15: Hanglemezek. 7: Felolvasás. 7.30: Országíh Tivadar heggedül zongorakísérettel. 8: Küllőgyíngyvedőra. 8.25: Előadás. 8.50: „A három Erkel”. Rádióbránd. 11.10: Heinemann Sándor tánczenekara. 12.20: Magyar nő-lák hanglemezzel.

Budapest II. 7.30: Földművelésügyi félóra. 8.30: Cimbalkomkettős. 9: Hírek magyar, szlovák, ruszin nyelven. 9.25: Felolvasás. 9.50: Tűzoltózenekar. 10.35: Időjárásjelentés.

CSÜTÖRTÖK, AUGUSZTUS 22.

Bucuresti. Rádío Románia és Rádío Bucuresti. 13: Időjelzés, vizállásjelentés, egészségügyi tanácsok, művészeti és kulturális hírek, sporthírek. 13.15: Hangverseny. 14: Hírek. 14.30: Népi zene. 14.50: Tanclemezek. 15: Közlemények. Rádío Románia: 19.50: Hírek magyar nyelven. Rádío Románia és Rádío Bucuresti. 20: Előadás. 20.15: Hanglemezek. 20.40: Hírek. 21: Olasz dalok. 21.25: Zongorahangverseny. 22: Hírek és sporteredmények. 22.20: Hírek német, olasz, francia és angol nyelven. 22.40: Operaelőadás: Mascagni paraszbecsület hanglemezzel.

Budapest I. 9: Hírek. 9.30: A Szent István-napi körmenet közvetítése. Utána egyházi ének és szentbeszéd a budavári Koronázó Főtemplomból. 1.20: Időjelzés, időjárás- és vizállásjelentés. 1.40: Zenei órszolgáltatás és térzene a királyi palota udvarában. 2.20: „Szent István Intelmi fűzők és hozánk”. Előadás. 2.45: Hírek. 3: Hanglemezek. 4: Erdélyi népdalok. 4.30: A Honvédelmi Minisztérium II. sz. Regőcsoportjának műsora. 4.50: „Az Árpád honvédek virágoskertje.” Versek. 5.05: A Mária Terézia I. honv. gy. e. zenekara. 6: Hírek magyar, szlovák és ruszin nyelven. 6.15: Liszt: Angelus Hangfelvétel. 6.25: Előadás. 6.50: Nagy Izabella és Cselényi József magyar nótákat énekel. Kiséri Oláh Kálmán cigányzenekara. 7.50: Hangképek a Szt. István-nap sporteredményeiről. 8.15: Hírek magyar és román nyelven. 7.25: „Zarándoklás a Szent Király nyomában.” 9.10: Sport. 9.20: „A lilomos királyfi.” Színmű 3 felvonásban. 10.40: Hírek, sporteredmények, hírek szlovák és ruszinnyelven. 11.10: Budapesti Hangverseny Zenekar. 12: Hírek német, olasz, angol és francia nyelven. 12.20: Toki Horváth Gyula cigányzenekara.

Budapest II. 12.15: Rendőrzene. 6.50: Ruszin félóra. 8.30: Előadás. 9: Hírek magyar, szlovák és ruszin nyelven. 9.25: A Rádío szalonzenekara.

SZERDA, AUGUSZTUS 21.

Bucuresti. Rádío Románia és Rádío Bucuresti. 13: Időjelzés, vizállásjelentés, egészségügyi tanácsok, művészeti és kulturális hírek, sporthírek. 13.15: Parasztszene. 13.35: „Mezei” énekar hangversenye. 14: Hírek. 14.30: Hanglemezek. 15: Közlemények. Rádío Románia. 19.50: Hírek magyar nyelven. Rádío Románia és Rádío Bucuresti. 20: Előadás. 20.15: Hanglemezek. 20.40: Hírek. 21: Ének hangverseny. 21.35: Kamara zene. 22: Hírek és sporteredmények. 22.20: Idegennyelvű hírszolgá-

Budapest I. 7.40: Torna. 8: Hírek. Hanglemezek. 11: Hírek. 11.20: Felolvasások. 12.10: Vízjelzőszolgálat. 1.10: Időjelzés, időjárás, vizállás. 14.30: Lakatos Vince és Lakatos Gyula cigányzenekara. 15.30: Hírek. 17.15: Ruszin hallgatónknak. 17.45: Időjelzés, időjárás, hírek. 18: Hírek szlovák és ruszin nyelven. 18.15: „A trianoni tárgyalások erdélyi fejezete.” Előadás. 18.45: „Az aszszony és a muzsika”. 19.15: Erdélyi József versei. 19.30: A Rádío Szalonzenekara. 20.15: Hírek magyar és román nyelven. 20.25: „Szezeny gyermekekért dolgozik az Egyesült Női Tábor.” 20.50: „Szép magyar novella”. Elbeszélés. 21.15: Hangképek a Telefonhírműködő Emlékkönyvből. 22.40: Hírek, időjárás, hírek szlovák és ruszin nyelven. 23.10: Farkas Jenő cigányzenekara. 24: Hírek német, olasz, angol, francia és esperantó nyelven. 24.25: Hanglemezek. 1.05: Hírek.

Budapest II. 17.15: Hanglemezek. 20.30: Budafoki Munkás Dalkör. 21: Hírek magyar, szlovák és ruszin nyelven. 21.25: Pertis Pál cigányzenekara. 22.15: „Egy fehér és egy fekete színművész”. Előadása. 22.45: Időjárás.

Aki vigyáz a szájára és a nyelvére, sok kellemetlenségtől kíméli meg magát. Hogyan akarod, hogy mások elrejték titkodat, amikor te sem tudod elrejtetni azt.

szeretett engem. Remélhetem ezt a grófnő részéről is? Erre a kérdésre karácsony napjának délutánján személyesen kér majd feleletet Lajos.

Délután szívesrepeve vártam a királyt, aki öt órák érkezett. Amikor a lakáj, aki a feleség jöttét jelentette, becsukta mögötte az ajtót, azonnal nyakába borultam és újjongva ismételttem:

— A grófnő szereti az ő királyt, a grófnő szereti az ő királyt, a grófnő szereti az ő királyt...

Nem mondtam el ezt olyan gyorsan, mint ahogyan most leírtam, mert minden szót-szótagot csókok özöne kísért.

A király nálam maradt öt órái teán. Magam szolgáltam ki, mert nem akartam, hogy a személyzet jelenléte feszélyezzen minket.

Beszélgétek közben öfelsége belenyúlt a zsebébe amelyből kicsiny bördobozkát szedett elő.

— Parancsoljon, grófnő, ez az öné, — mondta.

— Hogyan, felség? Még egy ajándék? Hiszen tegnap este személyesen és megbízottai útján már elárastott figyelmességeivel.

Vegye csak át. Lola, ezt is. Nézze meg.

A kicsiny dobozban vert aranyból készült pecsétgyűrű volt. A vésnök mesterien faragta ki címerem és alája grófnői nevem egymásba fonódó kez-dőbetűit.

— Köszönöm, — rebegtem hálatalten.

— Belátja most, ugye, nevetett a király, —

tegnap nem adhattam át a pecsétgyűrűt? Ehhez szükséges volt, hogy előbb megkapja és megismerje címerét. Különben még nem is mondta, hogy tetszik-e a címer és megvan-e azzal elégedve.

— Ó, felség, nagyon-nagyon tetszik és igen-igen meg vagyok elégedve, különösen a negyedik mezőnyben levő halványpiros rózsával és annak jelentésével.

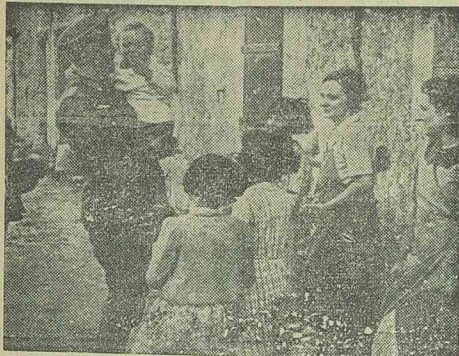
Két keze közé fogta arcomat és úgy nézett a szemembe.

— Helyesli tehát, hogy szerelmünk jelvényeképpen oda rajzoltattam a rózsát és önnék is az a kívánsága, hogy az soha ne hervadjon?

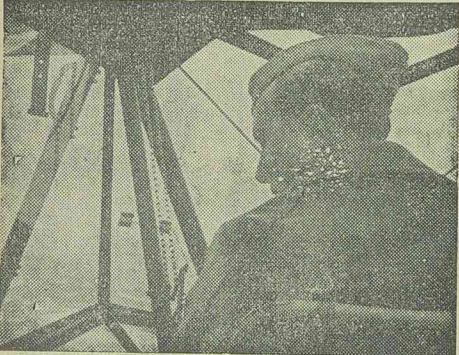
— Ez a rózsza címerem leggyönyörűbb része, sire. Figyélj meg, hogy magam sem álmódhattam volna szebben ezt. És fogadom önnék, hogy amíg élek, megvédem a hervadástól és megvédem még a szellőtől is. Nyáron örmökönnyelmelel öntözgetem, télen pedig forró lehellettel melegenem. Szerelmünk rózsájának halálunkig üden kell virágoznia és sohasem szabad eihervadnia.

Nem akartam többet mondani, de ha akartam volna is, lehetetlenné lett volna, mert minden további szavamat a király csókba fullasztotta volna.

(Folytatjuk.)



Hangulatos kép az egyik elfoglalt francia városkából



Német harci repülőgép fedélzetén.



Német katonák a pihenőhelyen új erőt gyűjtenek.

Partie kiárusítás!

Mélyen leszállított árak mellett kapható szeptember 1-ig női és gyermek selyemalsónemű, darabonként is. Délelőtt 3-tól, délután 8 óráig. A

„Tricorom“

gyárhelyiségében, II. Str. Dorobantilor 47. (Rékási-út.) Telefon 17—46.

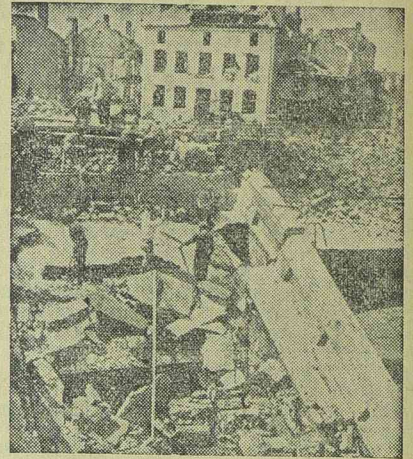
Árjásítják a szlovákiai gazdasági életet

Pozsonyból jelentik: Vasárnap Mach Sano dr. elnökletével az összes közigazgatási főnökök bevonásával tanácskozás volt a kormánypalotában, amelyen Tuka Béla dr. is részt vett. Mach dr. nagyobb beszédben közölte, hogy a gazdasági élet árjásítása az első teendő és e célból árjásítási kormánybiztost nevezett ki.

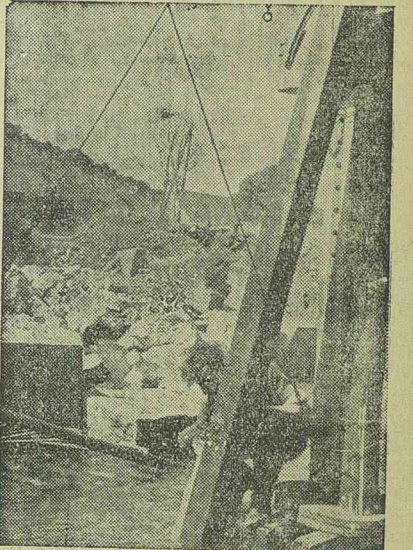
Rejtélyes gyilkosság egy tanyán

Buschbacher Ferenc szolgalegény, aki Todea Roman jegyző Bázos közelében levő tanyáján dolgozik, jelentést tett a nagytopolyi csendőrségnek, hogy a tanya közelében egy ismeretlen férfi holttestére bukkan. A szolgalegény elmondta, hogy bátyja, Buschbacher Antal temesvári lakos az ismeretlen férfi társaságában nála járt és rövid látogatás után eltávoztak. Röviddel utána megtalálta a holttestet. A csendőrség megállapította, hogy az ismeretlen férfit fejszével agyonverték. A gyilkossággal Buschbacher Antalt gyanúsítják, akinél 531 lejt találtak. A pénz egy részéről nem tud számot adni, honnan szerezte és így valószínűnek tartják, hogy a pénz miatt ölte meg az ismeretlen 50—55 év körüli gazdálkodónak látszó férfit. Az ismeretlen halott személyazonosságának megállapítására megindult a nyomozás.

DÉLI HIRLAP
automata telefonszáma: 28-10



Német katonák újjáépítő munkába fogta Franciaországban.



Egy szétrombolt híd helyén a német katonák másikat építenek

APRÓ HIRDETÉSEK

Az apróhirdetések díja előre fizetendő

LEVELEZÉS és HAZASSÁG a törvényes intézkedések miatt nem közölhető. ÁLLÁSKERESÉS rovatban szavanként egy leu, legkisebb apróhirdetés tíz leu. Vastag betűvel szavanként kettő leu, legkisebb apróhirdetés húsz leu. Minden más rovatban legkisebb apróhirdetés 15 szög 30 leu, minden további szó kettő leu. Apróhirdetéseket felvesz: I. kerületben: Déli Hírlap kiadóhivatala, Piața Brătianu 3 Telefon: 28—10. II. kerületben: Popovici trafik, Piața Badea Cârțan 8. — Kardos trafik, Piața Traian (Szerb templom mellett). — Grosz trafik, Calea Dorobantilor 2. III. kerületben: Flauder trafik, Piața Lahovari. IV. kerületben: March trafik, Piața Küttl. — Nógrády trafik (Corso mozi mellett). — Vass trafik, Piața Dragalina 6. Telefon: 45—06. — Wittek trafik, Bulevardul Regele Carol 54. — Galgóczy trafik, Strada Brătianu 15/a. Telefon: 45—13.

Oktatás
Kereskedelmisták! Javító, felvételi, érettségi és magánvizsgára előkészítő Szentirmai Ivor tanár, Belváros, Bul. Duca 8. III. 2. 1415
Mérésékelt áron adok német, francia és angol nyelvelket. Bulev. Carmen Silvia 14. kerti ház. 1429

Atlat keres
Urasági szobainas éves bizonyítvánnyal bármilyen állást vállal vidéken is, azonnalra, vagy szeptember 1-re. Kerti munkához is ért. Cím a kiadóban. 2040

Lásas
Gazdaasszony hosszú bizonyítvánnyal állást keres intézetben, vagy egyediállás úrhoz, vidékre is megy. Fehérműjavítást is vállal. I. Str. Eugen de Savova 24. Gruberné. 1408

Lásas
Délifékvésű modern 5 szobás lakás II. emeleten november 1-re kiadó. I. Bulevardul I. G. Duca 8. E. K. Thomas. 1185

Lehetőleg azonnalra keresek modern 2, esetleg 3 szobás lakás III. kerületben az elején. Szívességi telefon 32—08, 41—14. 1418

Kiadó azonnalra, vagy szeptember 1-re egy modern garzon lakás a Capitul mozival szemben I. Str. Petre Carp 1. 1430

Kiadó szeptember 1-re 4 szobás modern lakás két bejárattal és terraszszal I. Bulev. Diaconovici Loga 27. Csengetni a felső csengőn. 1431

Egy és kétszobás modern lakás villában 1—2 személynek kiadó. Cím a kiadóban. 1414

Lakás kiadó két 4 szobás és egy 1 szobás tiszta modern, Belváros, Str. 24. Februarie 11. 1432

Adás-vétel
Házi iskolapad, 2 pados azonnal eladó. Megtekinthető I. C. Brătianu 3. A nyomdába. 2041

Jókarban lévő jégszekrényt nagyobb fajtát megvételre keresek Kuklay I., Piața Tepeș Voda 1. 1433

Különjele
Új női és férfi kalap, régiek javítása és tisztítása a legolcsóbban Sziklai János kalaposnál IV., Str. Dimitrie Sturdza 49. 1419

Üzlethelyiség — azelőtt mindig hentesüzlet volt — szeptember 1-re kiadó. II., Str. Daciilor (Fő ucca) 10. Telefon: 38—48. 1412

KÖSZÖNETNYILVÁNÍTÁS
Mindazoknak, akik szeretett férjem **WILDBRET VILMOS** elhunyt alkalmából részvétükkel fájdalommat enyhíteni igyekeztek és utolsó üdvözlésként virágot küldöttek, ezúton mondom hálás köszönetet.
Külön köszönetet mondom a Prochászka malom igazgatóságának, volt iskolatársainak, a malom, műhely és gépház alkalmazottainak és a Műmalom munkásainak.
Özv. Wildbret Vilmosné, szül. Katzler Margareta

Szép akar lenni?
Használjon KULKA-féle lillomtejkremet, lillom-tejszappant és lillompudert, h á r o m színben. Kapható kizárólag a **Városi gyógyszertárban** a „Fekete Sashoz” az Arany Szarvas épületében I., Piața I. C. Brătianu.